

Conditions d'utilisation des contenus du Conservatoire numérique

1- [Le Conservatoire numérique](#) communément appelé [le Cnum](#) constitue une base de données, produite par le Conservatoire national des arts et métiers et protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle. La conception graphique du présent site a été réalisée par Eclydre (www.eclydre.fr).

2- Les contenus accessibles sur le site du Cnum sont majoritairement des reproductions numériques d'œuvres tombées dans le domaine public, provenant des collections patrimoniales imprimées du Cnam.

Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n° 78-753 du 17 juillet 1978 :

- la réutilisation non commerciale de ces contenus est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur ; la mention de source doit être maintenue ([Cnum - Conservatoire numérique des Arts et Métiers - http://cnum.cnam.fr](#))
- la réutilisation commerciale de ces contenus doit faire l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service.

3- Certains documents sont soumis à un régime de réutilisation particulier :

- les reproductions de documents protégés par le droit d'auteur, uniquement consultables dans l'enceinte de la bibliothèque centrale du Cnam. Ces reproductions ne peuvent être réutilisées, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.

4- Pour obtenir la reproduction numérique d'un document du Cnum en haute définition, contacter [cnum\(at\)cnam.fr](mailto:cnum(at)cnam.fr)

5- L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

6- Les présentes conditions d'utilisation des contenus du Cnum sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

NOTICE BIBLIOGRAPHIQUE

Auteur(s)	[s.n.]
Titre	La Bulgarie à l'Exposition Universelle Internationale de 1900 à Paris : catalogue spécial du pavillon bulgare et de la section bulgare au palais des beaux-arts
Adresse	Paris : Imprimerie et librairie centrales des chemins de fer, 1900
Collation	1 vol (93-VIII p.), 22 cm
Nombre de vues	116
Cote	CNAM-BIB 8 Xae 424
Sujet(s)	Exposition internationale (1900 ; Paris) Bulgarie -- 1878-1944
Thématique(s)	Expositions universelles
Typologie	Ouvrage
Langue	Français
Date de mise en ligne	01/03/2023
Date de génération du PDF	01/03/2023
Permalien	http://cnum.cnam.fr/redir?8XAE424

8^e Xae - 19 - 8^o 631

8^o

Xae 424

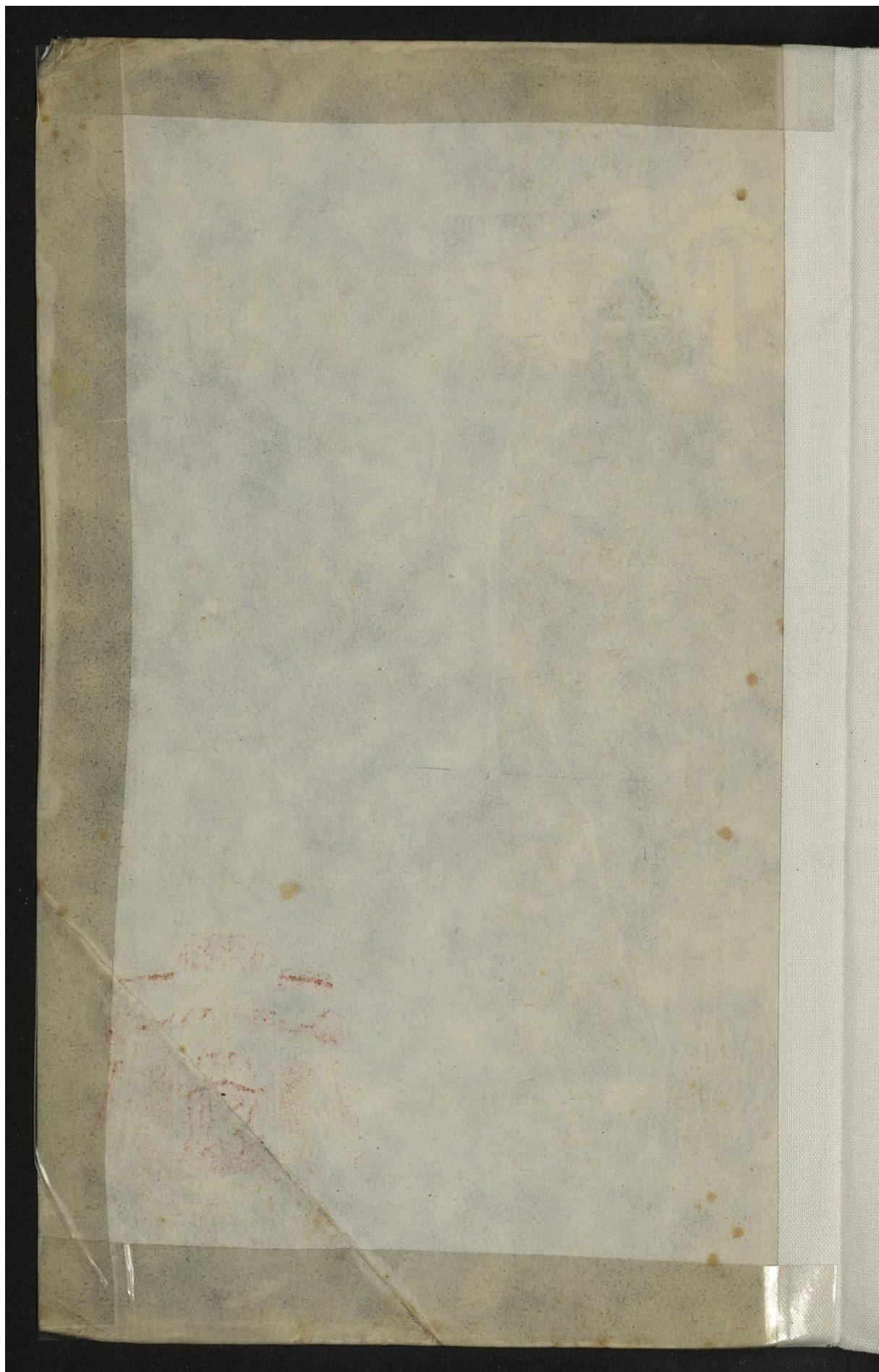
LA BULGARIE

A L'EXPOSITION
UNIVERSELLE
INTERNATIONALE
DE 1900
A PARIS

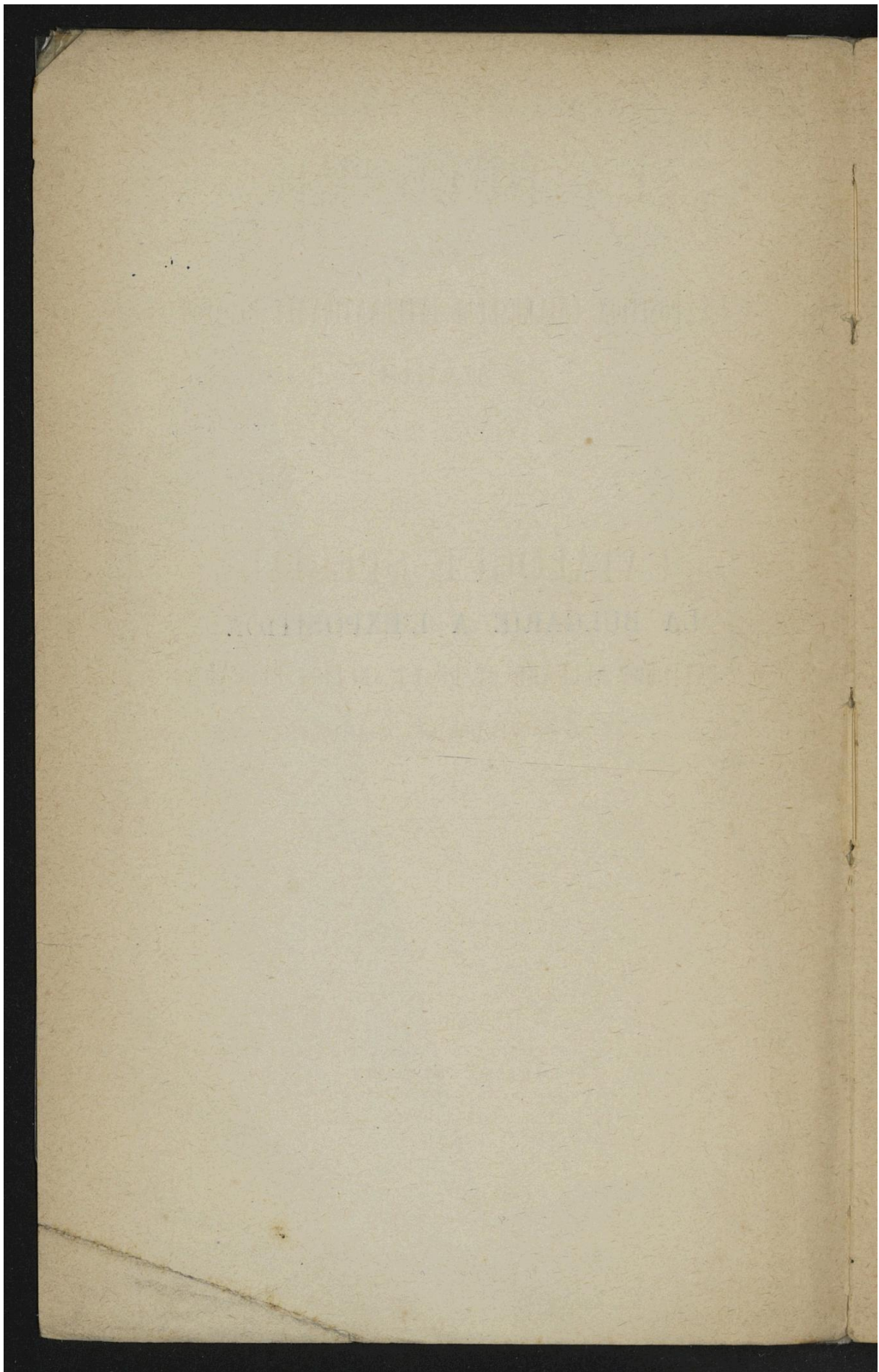


Catalogue Spécial
du PAVILLON BULGARE
& DE LA
SECTION BULGARE
au PALAIS des BEAUX-ARTS





LA BULGARIE A L'EXPOSITION



8^o Xae - 19 - Est - 1. 111
LA BULGARIE *7^o 631*

A

8^o Xae 424

L'EXPOSITION UNIVERSELLE INTERNATIONALE DE 1900

A PARIS



CATALOGUE SPÉCIAL

DU

PAVILLON BULGARE ET DE LA SECTION BULGARE

AU PALAIS DES BEAUX-ARTS

PARIS

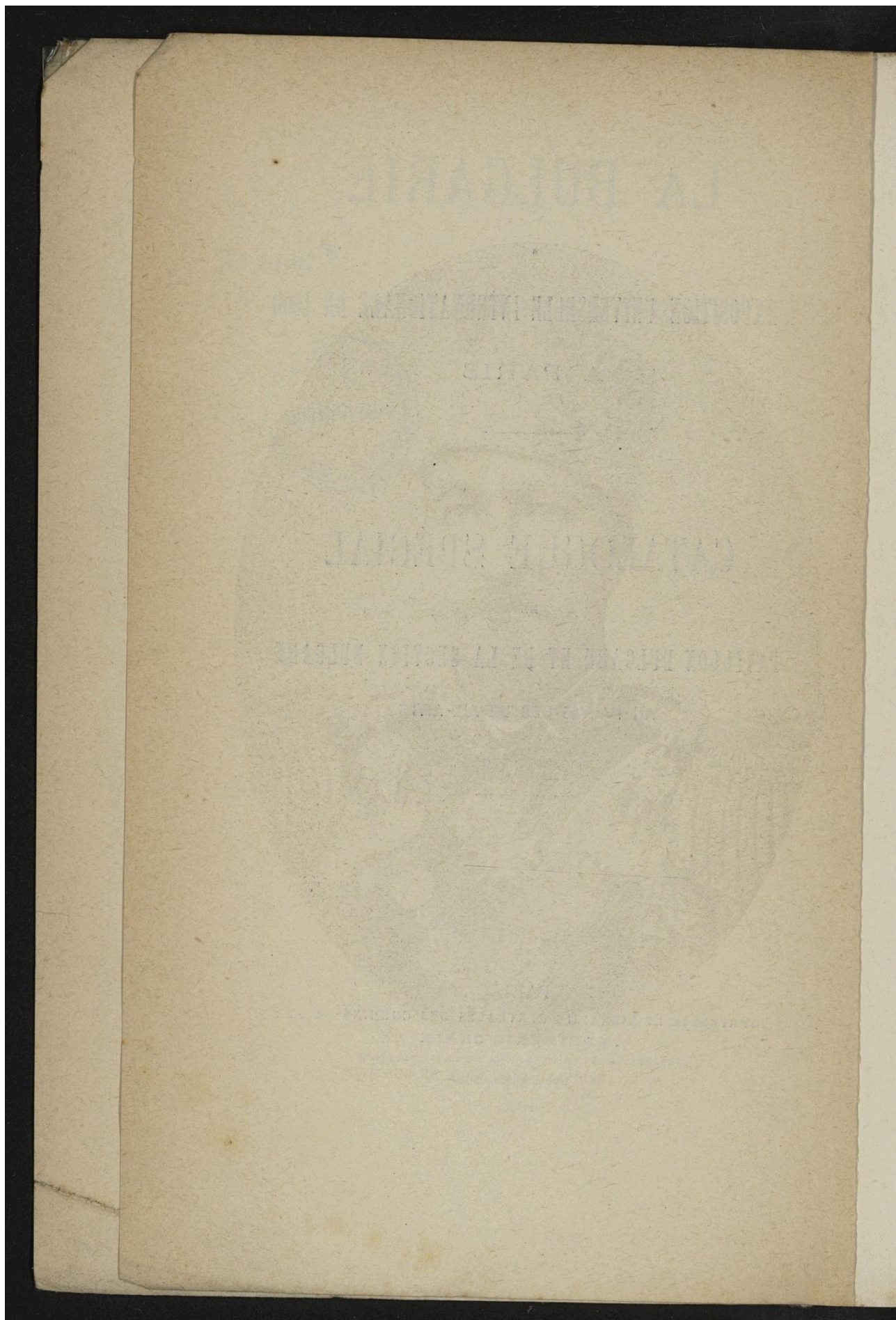
IMPRIMERIE ET LIBRAIRIE CENTRALES DES CHEMINS DE FER

IMPRIMERIE CHAIX

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE TROIS MILLIONS

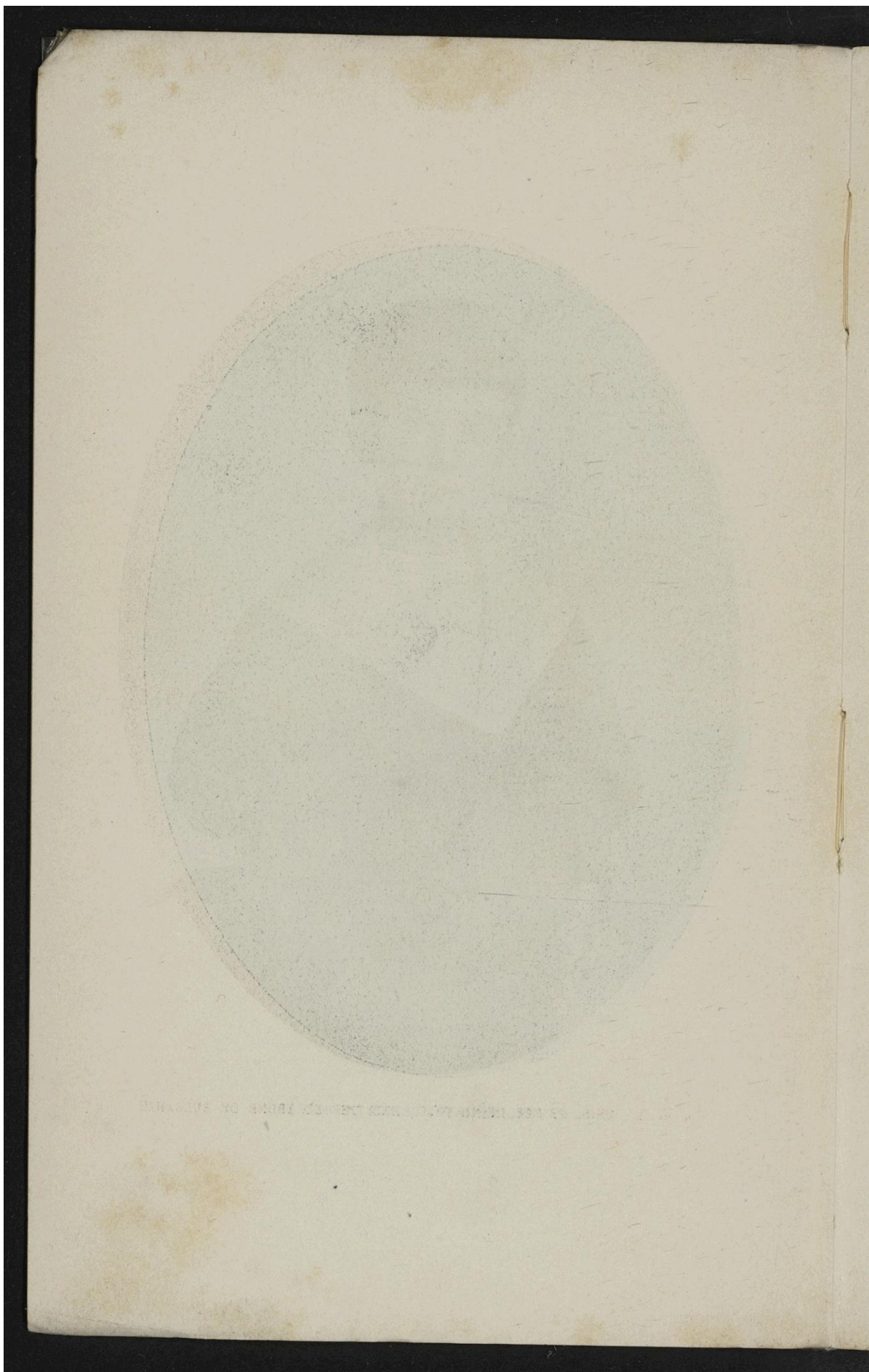
Rue Bergère, 20

1900



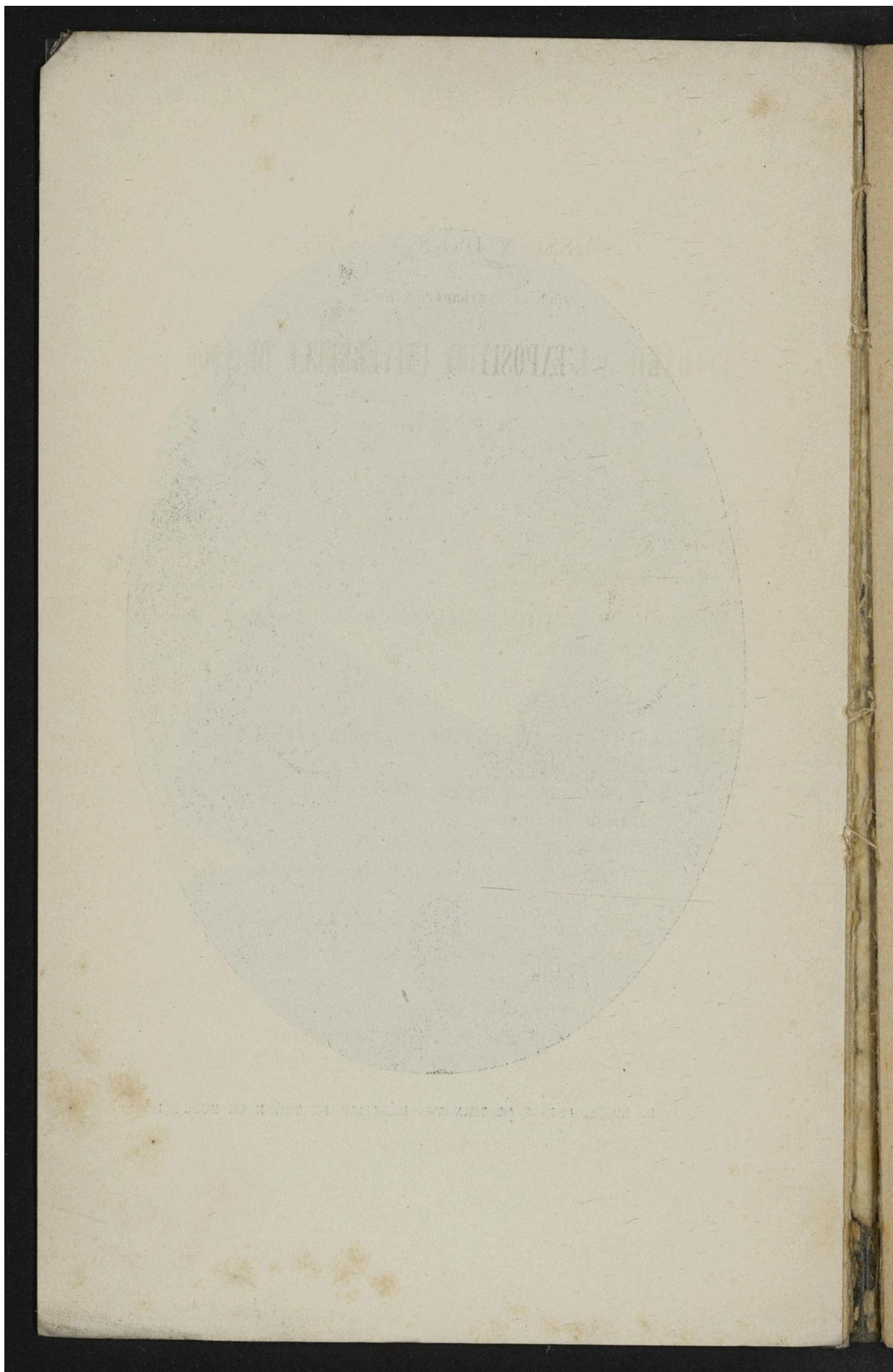


S. A. R. FERDINAND 1^{er}, PRINCE DE BULGARIE





S. A. R. BORIS, PRINCE DE TIRNOVO, HÉRITIER DU TRÔNE DE BULGARIE



COMMISSION D'ORGANISATION

POUR LA PARTICIPATION DE LA

BULGARIE A L'EXPOSITION UNIVERSELLE DE 1900

A PARIS

Président :

M. G. D. NATCHOVITCH, Ministre du Commerce et de l'Agriculture.

Membres :

MM. CHR. BONTCHEFF, secrétaire général du Ministère des Finances.

G. ZLATARSKI, géologue, professeur à l'École des Hautes Études.

IV. MRKVITCHKA, directeur de l'École de dessin.

S. VATZOFF, directeur de la station centrale météorologique.

IV. NESTOROFF, ingénieur en chef, chef de la section des Ponts et Chaussées au Ministère des Travaux publics.

IV. P. PLATCHKOFF, membre du Conseil scolaire près le Ministère de l'Instruction publique.

A. MANOUCHEFF, chef de l'Administration centrale des Caisses agricoles.

IV. SARANOFF, chef de la section de l'Agriculture au Ministère du Commerce, etc.

MM. R. KOSSEFF, chef de la section du Commerce et de l'Industrie au même Ministère.

YORDAN MITREFF, chef de la section des Forêts, au même Ministère.

CHR. ANDREÏTCHEFF, chef de la section des Mines, au même Ministère.

P. DRATZKOFF, ingénieur, chef de la traction du Chemin de fer Tzaribrode-Sofia-Saranbey.

D. CHRISTOFF, secrétaire de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Sofia.

Membre Secrétaire :

M. G. CHR. KOUSSEFF, chef adjoint de la section du Commerce et de l'Industrie au Ministère du Commerce, etc.

COMMISSARIAT DE LA BULGARIE

A PARIS

Commissaire général :

M. P. DIMITROFF, ancien préfet du département de Philippopoli, ancien agent diplomatique à Belgrade, Constantinople, Athènes.

Commissaires généraux adjoints :

MM. L. M. DE LA FARGUE, publiciste, conseiller du Commerce extérieur.

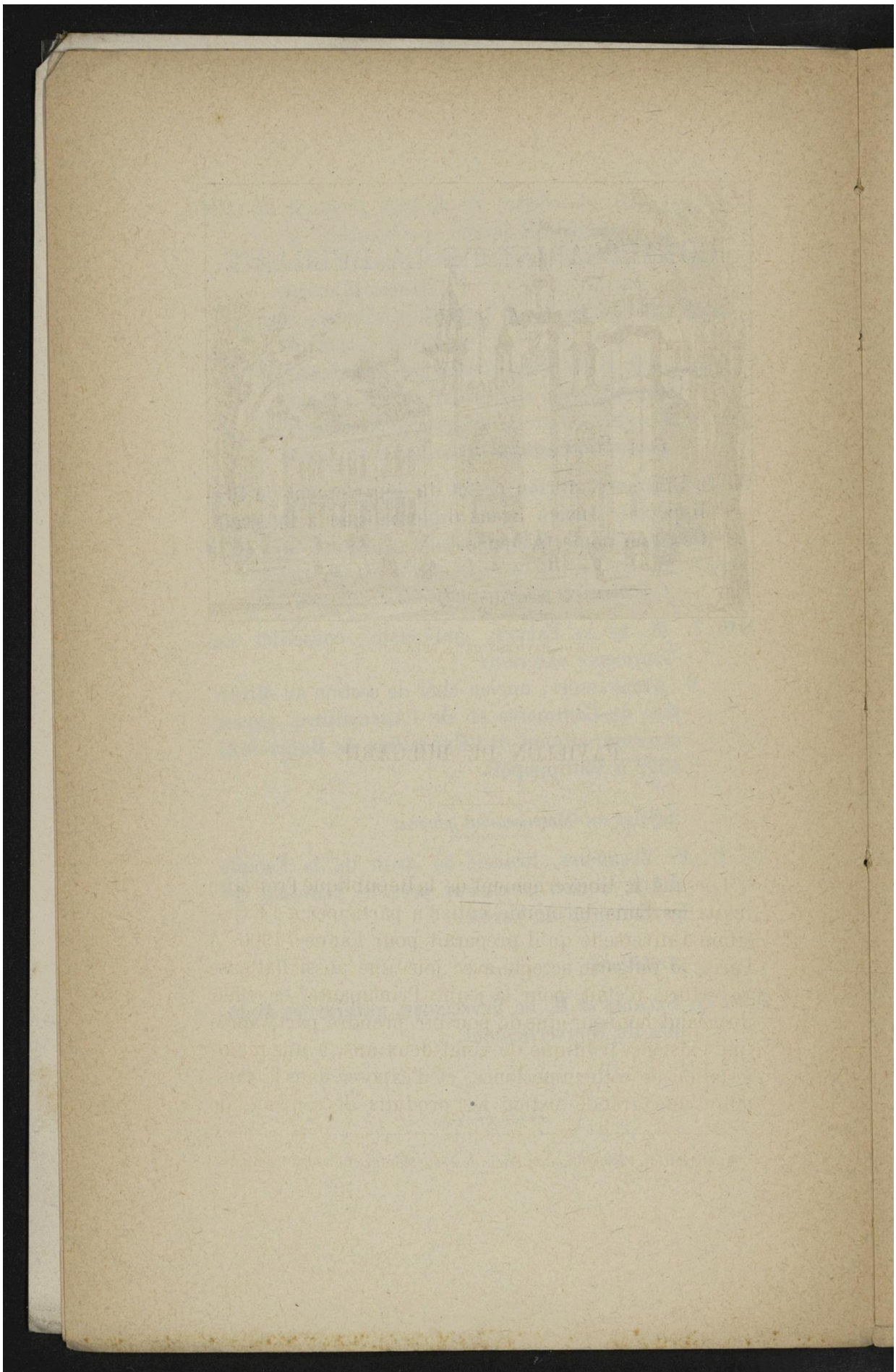
V. ATHANASSOFF, ancien chef de section au Ministère du Commerce et de l'Agriculture, ancien directeur adjoint de l'Exposition de Bulgarie de 1892 à Philippopoli.

Adjoint au Commissariat général :

M. Z. F. ZAPHIROFF, licencié en droit de la Faculté d'Aix, ancien procureur près le Tribunal départemental de Varna.

Architectes :

MM. H. SALADIN et H. DE SEVELINGES, architectes diplômés du Gouvernement.





VUE DU PAVILLON DE LA BULGARIE (1)

PAVILLON DE BULGARIE

Lorsque le Gouvernement de la République Française invita les États du monde entier à participer à l'Exposition Universelle qu'il préparait pour l'année 1900, à Paris, la Bulgarie accepta avec joie une aussi flatteuse ouverture. C'était, pour la jeune Principauté, en effet, un grand honneur que de pouvoir prendre part, après une existence politique de vingt-deux ans, à une manifestation de cette importance, et d'exposer dans la capitale d'une grande nation les produits de son sol, de

(1) Extrait de *l'Exposition de Paris de 1900*, Montgredien et C^{ie}, éditeurs.

son commerce et de son industrie, en montrant au monde civilisé les progrès réalisés par elle à divers points de vue, surtout depuis l'avènement au trône de S. A. R. le Prince Ferdinand I^{er} de Bulgarie.

L'Assemblée Nationale Bulgare, entrant dans cet ordre d'idées, n'hésita pas à voter un crédit important pour la participation du pays à une aussi grandiose manifestation du génie humain. C'est grâce à l'empressement du Gouvernement et des députés que la Bulgarie put élever, sur l'emplacement qui lui a été libéralement concédé par la France, le Pavillon national qui se dresse entre ceux de la Roumanie et de la Finlande, rue des Nations, sur la rive gauche de la Seine.

Ce pavillon de style moderne, renferme, à côté d'une exposition d'objets précieux et historiques, des portraits de l'auguste souverain et de la très regrettée Princesse Marie-Louise, et tout ce que les exposants bulgares ont envoyé à Paris, à l'exception des œuvres de peinture et de sculpture figurant au Palais des Beaux-Arts, avenue Nicolas II.

Avant d'énumérer les divers produits que la Bulgarie a exposés, le lecteur trouvera intéressant de lire une rapide description de la Principauté, et de jeter un coup d'œil sur les diverses notices ci-après relatant les progrès accomplis dans le domaine de l'instruction publique et faisant connaître l'état économique et financier du pays.

La Bulgarie au point de vue de la culture intellectuelle et économique.

Limites. — La Principauté de Bulgarie occupe la plus grande partie de la moitié orientale de la Péninsule Balcanique. Ses limites sont : à l'est, la mer Noire; au nord, le Danube et le Royaume de Roumanie ; à l'ouest, le Royaume de Serbie, et au sud : la Turquie d'Europe.

Surface. — Depuis la réunion, en 1885, de la Bulgarie du Sud, appelée en Europe Roumélie Orientale, la Principauté entière a une superficie totale de 99.276 kilomètres carrés (ou 9.927.600 hectares).

Orographie. — La chaîne des Balcans (les monts Hæmus des anciens), qui s'étend depuis la mer Noire jusqu'à la frontière Serbe, coupe le pays en deux parties presque égales.

Au sud, se trouvent les *Monts Rhodopes* ; ils forment une frontière naturelle entre la Bulgarie et la Turquie. Ces monts se relient à l'ouest au massif du *Rila*, le plus haut de la Principauté (2.930 mètres), que l'on aperçoit à l'œil nu de la capitale.

A l'ouest du *Rila* s'étend la chaîne d'*Ossogovo*. Parallèlement aux Balcans et à peu de distance, s'élève, dans la Bulgarie du Sud, la chaîne de *Sredna-Gora*. Un peu plus bas s'étend le massif isolé du *Vitocha*, aux pieds duquel est bâtie la capitale Sofia. Le plus haut sommet de ce massif, qui fait face à Sofia, a 2.291 mètres de hauteur.

La Principauté possède deux grandes plaines.

L'une s'étend entre le Danube et les Balcans et l'autre entre les Balcans et les Monts Rhodopes.

Entre la Sredna-Gora et les Balcans il y a quelques hautes vallées remarquables par leur richesse et célèbres à cause de leurs plantations de roses : telles sont les vallées de *Strema* (*Guiopsa*) et de *Kazanlik*.

Entre le massif de Vitocha et les Balcans se trouve le haut plateau de Sofia (553 mètres).

Hydrographie. — Le Danube, qui est pour le moment l'unique fleuve navigable, forme la frontière du pays avec la Roumanie ; il reçoit comme affluents une quantité de petites rivières arrosant la plaine du nord de la Principauté. Seul le fleuve *Iskar*, qui prend sa source sur le massif du Rila, perce les Balcans et va se jeter dans le Danube. C'est par le chemin naturel formé par ce fleuve à travers la montagne que passe le chemin de fer central, qui réunit les villes situées dans la plaine du nord avec la capitale et la mer Noire.

La *Maritza*, le second des grands fleuves bulgares peut, à très peu de frais, devenir navigable depuis la ville de Tatar-Pazardjik jusqu'à Andrinople (Turquie d'Europe). Elle arrose, dans toute sa longueur, la grande plaine du sud. Elle reçoit quelques petits affluents, entre autres la *Toundja*, qui vient de la haute vallée de *Kazanlik* et qui pourrait à son tour devenir navigable.

La *Toundja* arrose une contrée très riche.

Climat. — Le climat de la Principauté peut être considéré comme tempéré ; la vigne, par exemple, y prospère et donne un raisin d'excellente qualité.

L'été et l'hiver y sont généralement courts et secs ; mais le printemps et l'automne sont, par contre, pluvieux et orageux dans les montagnes. En général, le climat bulgare est très sain.

Topographie. — La Principauté a comparativement beaucoup de villes (76), mais elles sont encore petites. Actuellement la plus grande est Sofia, capitale, 60.000 habitants. Ensuite viennent : *Plovdiv* (Philippopoli), environ 40.000 habitants ; *Roussé* (Roustchouk) et *Varna*, 30.000 habitants chacune ; *Sliven*, 25.000 habitants ; *Choumen*, 23.000 habitants ;

Stara-Zagora, Tatar-Pazardjik, Vidin, Pleven, Haskovo, Razgrad, Yambol, Svichtov, Stanimaka, Tirnovo, Vratza, Kustendil, Tchirpan, Silistra, Dobritch, Kazanlik, ont de 10.000 à 20.000 habitants ; 28 villes comptent entre 5.000 et 10.000 habitants.

Notes historiques. — Les Bulgares sont d'origine Slave.

Le nom de Bulgares leur fut donné par une tribu Turco-Tatare ou Finnoise, qui subjuguait les peuplades Slaves de la Péninsule Balcanique, les réunit en faisceau et constitua le *royaume Bulgare*, qui dura jusqu'au ^{xv}^e siècle.

Jusqu'à l'arrivée des Turcs, les Bulgares avaient toujours joué un grand rôle dans la Péninsule des Balcans ; ils formaient une nation puissante et cultivée, qui a menacé plusieurs fois l'existence de Byzance elle-même. Quand ils eurent perdu la liberté, ils traversèrent des époques fort pénibles ; pendant cinq cents longues années, le développement du peuple fut complètement arrêté. Les Bulgares étaient alors soumis aux Sultans turcs et ne formaient qu'une province de l'empire ; ils faisaient partie de la Roumélie. La guerre Turco-Russe de 1877, la paix de San-Stephano et le traité de Berlin rendirent, en partie, à la Bulgarie son indépendance. Cependant, elle resta encore divisée en *partie nord*, la *Principauté proprement dite*, et cette dernière *partie sud* forma une province autonome de la Turquie, la *Roumélie Orientale*.

En 1885, les Bulgares du nord et ceux du sud se déclarèrent réunis en une seule Principauté et ils défendirent héroïquement leur droit d'exister comme peuple indépendant dans une guerre que les Serbes leur firent la même année. Les Serbes furent repoussés. Le reste se devine : l'union était faite.

Gouvernement. — La Bulgarie est une monarchie constitutionnelle avec pouvoir représentatif. Le premier Prince Bulgare a été feu S. A. *Alexandre de Battenberg*. Depuis le 7 juin 1887, les Bulgares ont pour souverain Son Altesse Royale *Ferdinand I^{er}*, de la maison de *Saxe-Cobourg-Gotha*, qui épousa, en 1893, Son Altesse Royale *Marie-Louise, Duchesse*

de Parme, décédée le 7/19 janvier 1899. Le prince héritier est Son Altesse Royale *Boris*, Prince de Tirnovo, Duc de Saxe.

L'écusson Bulgare représente un lion d'or couronné sur fond rouge foncé, le tout surmonté d'une couronne royale. Le drapeau national est tricolore : blanc, vert et rouge placés horizontalement, le blanc au-dessus et le vert en bas.

Religion. — La *religion d'État* est la *religion Orthodoxe*. Le chef de l'Église est Sa Béatitudo l'*Exarque*. Sa Beatitudo siège à Constantinople et régit également les églises bulgares de la Macédoine, qui appartient à la Turquie, mais qui, comme on sait, est habitée par des Bulgares.

II

Données statistiques sur la population de la Principauté de la Bulgarie.

Population. — Le recensement de 1893 a donné comme habitants : 3.310.713 dont 1.690.626 hommes et 1.620.087 femmes (soit 958 femmes sur 1.000 hommes).

D'après la *langue maternelle*, la population se partage comme suit : 2.505.217 Bulgares (75,6 0/0) ; 569.728 Turcs (17,2 0/0) ; 62.628 Roumains (1,9 0/0) ; 58.518 Grecs (1,8 0/0) ; 51.770 Tziganes (1,5 0/0) ; 27.551 Juifs (0,9 0/0) ; 16.290 Tatares (0,5 0/0) ; 4.049 Russes, Serbes, Tchèques, Polonais et autres Slaves (0,12 0/0) ; 5.253 Allemands, Français, Italiens, Anglais, Hongrois (0,16 0/0) ; 6.445 Arméniens (0,19 0/0) ; 2.119 Albanais, Arabes, Tatares, Circassiens, Persans (0,07 0/0) et 1.145 inconnus (0,04 0/0).

Au point de vue de la religion, la population se partage en : 2.606.786 Orthodoxes, 643.258 Mahométans, 22.617 Catholiques, 2.384 Protestants, 6.643 Arméniens Grégoriens, 28.307 Juifs, 318 inconnus.

La densité de la population est de 34 habitants par kilomètre carré.

Plus de 70 0/0 de la population s'occupe d'agriculture.

III

Monnaie, mesures et poids.

Monnaies. — Depuis 1880, c'est le système monétaire Français qui est en vigueur dans le pays. Il y a actuellement en circulation : des monnaies de cuivre de 10, 5 et 2 centimes (stotinka) ; des monnaies de nikel de 20, 10, 5 et 2 1/2 centimes ; des monnaies d'argent de 5, 2, 1 franc (lev) et de 50 centimes et des monnaies d'or de 20 et 10 francs.

Poids et mesures. — Depuis 1892, le système métrique est définitivement introduit. La vieille mesure du poids était l'*oka* (78 okas = 400 kilogrammes).

La mesure pour le blé est la *krina*, qui équivaut à 20 litres. Cinq krinas valent 1 hectolitre.

IV

Commerce.

Les relations commerciales de la Bulgarie avec les autres États Européens ont été normales depuis son existence politique. Elle a conclu des conventions commerciales avec presque tous les États Européens sur la base de la nation la plus favorisée. La taxe moyenne des droits douaniers sur les marchandises d'importation est de 14 0/0.

Le commerce d'importation et d'exportation de la Bulgarie pendant les années 1894 jusqu'à 1898 a été comme il suit :

A. — IMPORTATION

	1894		1895		1896		1897		1898	
	VALEUR EN FRANCS	DE TOTAL 0/0	VALEUR EN FRANCS	DE TOTAL 0/0	VALEUR EN FRANCS	DE TOTAL 0/0	VALEUR EN FRANCS	DE TOTAL 0/0	VALEUR EN FRANCS	DE TOTAL 0/0
Allemagne	42.096.553	42,49	8.758.935	12,69	8.589.863	11,22	10.623.057	12,65	9.390.544	12,91
Angleterre	20.173.236	20,33	15.265.811	22,12	18.209.007	23,79	23.077.913	27,48	17.383.030	23,90
Autriche-Hongrie	35.105.785	35,38	21.765.848	31,54	22.393.989	29,26	21.614.362	25,73	20.454.821	28,12
Belgique	1.711.080	1,73	1.607.837	2,33	2.226.030	2,91	2.367.679	2,82	3.716.259	5,11
Etats-Unis	200.335	0,20	143.970	0,21	210.377	0,28	328.525	0,39	397.009	0,55
France	3.740.464	3,76	3.005.396	4,35	3.358.315	4,39	4.117.603	4,90	4.310.686	5,93
Grèce	535.322	0,54	479.182	0,69	355.691	0,47	468.086	0,56	530.038	0,73
Hollande	62.344	0,06	40.790	0,06	39.364	0,05	56.110	0,07	122.116	0,17
Italie	2.694.645	2,72	1.935.656	2,80	2.640.683	3,45	3.458.751	3,76	2.707.315	3,72
Roumanie	2.828.296	2,85	1.922.605	2,79	2.252.907	2,94	2.236.595	2,66	1.532.336	2,11
Russie	4.946.722	4,99	3.401.002	4,93	4.299.775	5,62	4.209.018	5,01	3.166.416	4,35
Serbie	1.497.014	1,21	1.077.671	1,56	1.043.910	1,37	1.085.954	1,29	814.491	1,12
Suède et Norvège	60.827	0,06	67.868	0,10	41.740	0,06	74.694	0,09	51.476	0,07
Suisse	1.000.878	1,01	546.648	0,79	752.793	0,98	936.301	1,11	556.191	0,76
Turquie	12.785.907	12,88	8.819.475	12,78	9.923.618	12,96	9.488.518	11,30	7.444.885	10,24
Autres États	89.785	0,09	181.601	0,26	192.216	0,25	150.470	0,18	152.037	0,21
TOTAL	99.229.193	100 »	69.020.295	100 »	76.530.278	100,00	83.994.236	100,00	72.730.230	100,00

B. — EXPORTATION

	1894		1895		1896		1897		1898	
	VALEUR EN FRANCS	DE TOTAL 0/0	VALEUR EN FRANCS	DE TOTAL 0/0	VALEUR EN FRANCS	DE TOTAL 0/0	VALEUR EN FRANCS	DE TOTAL 0/0	VALEUR EN FRANCS	DE TOTAL 0/0
Allemagne	11 951.950	16,41	13 428.148	17,28	20 453.746	18,81	7 784.811	13,02	7 181.431	10,79
Angleterre	12 302.795	16,89	14 197.624	18,27	32 831.582	30,19	17 293.824	28,94	10 341.708	15,54
Autriche-Hongrie	2 881.902	3,96	3 222.501	4,15	2 720.863	2,50	3 600.351	6,02	9 684.305	14,56
Belgique	3 252.209	4,47	5 323.593	6,85	8 516.208	7,83	5 128.891	8,58	8 663.768	13,02
États-Unis	—	—	28 231	0,04	9 710	0,01	17 354	0,03	306.330	0,46
France	8 720.453	11,97	13 026.076	16,77	13 984.220	12,86	8 505.413	14,22	7 149.360	10,75
Grèce	165.682	0,23	91 494	0,12	283.617	0,26	1 042.851	1,74	1 396.881	2,10
Hollande	396.420	0,54	292.528	0,38	548.732	0,51	1 112.321	1,86	739.503	1,11
Italie	548.399	0,75	1 195.392	1,54	1 885.354	1,74	753.691	1,26	2 236.848	3,36
Roumanie	727.374	1,00	596.796	0,77	415.569	0,38	365.898	0,61	597.920	0,90
Russie	42.923	0,05	71 278	0,09	73.839	0,07	74.684	0,12	121.932	0,18
Serbie	132.123	0,18	97 990	0,13	89 916	0,08	256.351	0,43	674.861	1,02
Suède et Norvège	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Suisse	39.293	0,05	2 996	0,00	3 000	0,00	7 000	0,01	9 480	0,01
Turquie	26 734.851	36,78	22 505.506	28,97	22 086.997	20,31	10 935.194	18,29	16 614.057	24,97
Indéterminée	4 894.291	6,72	3 605.393	4,64	4 836.624	4,45	2 911.877	4,87	818.623	1,23
TOTAL	72 850.675	100,00	77 685.546	100,00	108 739.977	100,00	59 790.511	100,00	66 537 007	100,00

Les produits constituant la plus grande partie de l'importation et de l'exportation, pendant l'année 1898, sont indiqués dans les deux tableaux suivants :

a) IMPORTATION

1. Laine de toutes sortes et fils de laine, pour 823.000 francs. . .	Belgique	France	Allemagne	Angleterre	Turquie	
	335.000	148.000	77.000	62.000	41.000	—
2. Étoffes de laine grossière, draps, etc., pour 1.654.000 francs .	Allemagne	Autr.-Hong.	Angleterre	France	Russie	Belgique
	522.000	397.000	342.000	129.000	97.000	78.000
3. Coton brut et fils de coton, pour 5.946.000 francs .	Angleterre	Turquie	Italie	Autr.-Hong.		
	4.023.000	723.000	528.000	258.000	—	—
4. Toiles de coton, pour 7.379.000 francs .	Angleterre	Allemagne	Autr.-Hong.	Italie		
	4.178.000	682.000	436.000	185.000	—	—
5. Vêtements, lingerie, chapeaux, etc., pour 2.040.000 francs .	Autr.-Hong.	Allemagne				
	1.205.000	448.000	—	—	—	—
6. Fer de toute espèce, articles de fer pour 8.163.000 francs .	Angleterre	Allemagne	Autr.-Hong.	Belgique	France	
	3.751.000	1.685.000	1.213.000	1.020.000	153.000	
7. Sucre raffiné, pour 3.358.000 francs .	Autr.-Hong.					
	3.253.000	—	—	—	—	—
8. Café, thé, fruits du midi, etc., pour 1.376.000 francs .	Angleterre	Turquie	Italie			
	402.000	310.000	258.000	—	—	—
9. Peaux brutes et préparées, cuirs pour semelles, pour 3.370.000 francs .	Allemagne	France	Italie	Turquie	Russie	Angleterre
	591.000	526.000	522.000	405.000	372.000	269.000
10. Chaussures.	Autr.-Hong.					
	200.000	—	—	—	—	—
11. Bois de construction, pour 3.094.000 francs .	Autr.-Hong.	Turquie	Roumanie			
	2.636.000	225.000	171.000	—	—	—
12. Ouvrages de menuisier, tonnelier, etc., pour 518.000 francs . .	Autr.-Hong.					
	415.000	—	—	—	—	—
13. Chaux hydraulique, ciment, tuiles, porcelaine, faïence, etc., pour 1.314.000 francs .	France	Autr.-Hong.	Allemagne			
	551.000	461.000	160.000	—	—	—
14. Verrerie de toute espèce, pour 1.039.000 francs .	Autr.-Hong.	Belgique	Allemagne			
	549.000	220.000	151.000	—	—	—

15. Locomotives, locomobiles, wagons, machines à vapeur et à coudre, instruments de labourage, etc., pour 5.019.000 francs .	Allemagne	Belgique	Autr.-Hong.	Angleterre	France	États-Unis
	1.227.000	1.168.000	973.000	906.000	305.000	266.000
	Allemagne					
16. Armes à feu, pour	295.000	—	—	—	—	—
17. Quincaillerie, bimbeloterie et bijouterie, pour 533.000 francs . .	Autr.-Hong.	Allemagne				
	212.000	163.000	—	—	—	—
18. Huiles, bougies de stéarines, savons, etc., pour 2.289.000 francs .	Turquie	France	Autr.-Hong.			
	1.075.000	625.000	283.000	—	—	—
	Russie					
19. Pétrole raffiné et non raffiné .	1.660.000	—	—	—	—	—
20. Écorce et extrait à l'usage de la tannerie, indigo, alizarine, naphthaline, etc., pour 700.000 francs . .	Autr.-Hong.	Allemagne				
	373.000	131.000	—	—	—	—
21. Vins, bière, rhum, cognac, alcool, pour 1.436.000 francs .	—	—	—	—	—	—
	Autr.-Hong.	Allemagne	France			
22. Papier, carton, etc., pour 1.876.000 francs .	1.602.000	135.000	62.000	—	—	—
	Turquie	Russie				
23. Poissons (frais, salés, secs), pour 515.000 francs . .	421.000	140.000	—	—	—	—
	Angleterre					
24. Riz, pour 600.000 francs . .	500.000	—	—	—	—	—
	Turquie					
25. Olives, pour	319.000	—	—	—	—	—
	Angleterre	Autr.-Hong.				
26. Charbon de terre, pour 665.000 francs . .	378.000	168.000	—	—	—	—
27. Produits chimiques, divers acides, sels, oxydes, à l'usage dans l'industrie, pour 643.000 francs . .	Autr.-Hong.	Angleterre	Allemagne	France		
	300.000	165.000	76.000	50.000	—	—
	Autr.-Hong.	Allemagne	France			
28. Drogues et médicaments, pour 480.000 francs . .	250.000	125.000	68.000	—	—	—
	Autr.-Hong.					
29. Allumettes, pour	252.000	—	—	—	—	—
	Allemagne					
30. Poudres et salpêtres pour . .	250.000	—	—	—	—	—
	Roumanie	Turquie	Italie			
31. Sel gemme et marin, pour 1.099.000 francs .	735.000	170.000	140.000	—	—	—

b) EXPORTATION

CÉRÉALES ET PRODUITS DES BLÉS POUR 48.500.000 FRANCS

1. <i>Blé dur, froment,</i> pour 2.814.000 fr.	France	Angleterre	Turquie	Grèce	Belgique	—	—
	1.120.000	370.000	358.000	291.000	202.000	—	—
2. <i>Blé tendre,</i> pour 25.177.000 fr.	Belgique	Allemagne	Turquie	France	Angleterre	Autriche	Italie
	7.714.000	3.738.000	3.226.000	3.158.000	2.980.000	1.523.000	940.000
3. <i>Seigle,</i> pour 2.351.000 fr.	Allemagne	Autr.-Hong.	Angleterre	Belgique	—	—	—
	1.067.000	810.000	260.000	134.000	—	—	—
4. <i>Orge,</i> pour 3.882.000 fr.	Angleterre	Turquie	Belgique	Autr.-Hong.	—	—	—
	1.904.000	817.000	386.000	357.000	—	—	—
5. <i>Maïs,</i> pour 10.510.000 fr.	Angleterre	Autr.-Hong.	Allemagne	France	Turquie	Serbie	Italie
	4.087.000	2.836.000	1.285.000	553.000	516.000	345.000	209.000
6. <i>Autres céréales,</i> pour 1.000.000 fr.	—	—	—	—	—	—	—
7. <i>Haricots,</i> pour 1.096.000 fr.	Turquie	Allemagne	France	Angleterre	—	—	—
	538.000	208.000	138.000	108.000	—	—	—
8. <i>Farine de blé de froment,</i> pour 1.466.000 fr.	Turquie	—	—	—	—	—	—
9. <i>Anis, graines de lin, sésame, moutarde, etc.,</i> pour 382.000 francs.	—	—	—	—	—	—	—
10. <i>Tabac en feuilles,</i> pour 423.000 francs. (1896).	—	—	—	—	—	—	—
11. <i>Gros bétail,</i> pour 700.000 francs.	Turquie	—	—	—	—	—	—
12. <i>Chevaux, mulets, ânes,</i> pour 436.000 francs.	Turquie	—	—	—	—	—	—
13. <i>Moutons, brebis, agneaux, chèvres,</i> pour 2.208.000 fr.	Turquie	—	—	—	—	—	—
14. <i>Oiseaux de basse-cour,</i> pour 131.000 francs.	France	—	—	—	—	—	—
15. <i>Fromage bulgare et kassikavale,</i> pour 1.394.000 fr.	Turquie	—	—	—	—	—	—

		Autr.-Hong.	Allemagne	France				
16. Oeufs,								
pour 1.725.000 fr.	1.510.000	105.000	42.000					
17. Boyaux, soies de cochon.								
pour 153.000 francs.	—	—	—	—	—	—	—	—
		France	Angleterre	Turquie	Allemagne	États-Unis		
18. Essence de rose,								
pour 2.575.000 fr.	544.000	526.000	686.000	339.000	287.000			
19. Bois de construction,								
pour 844.000 francs.	Turquie	—	—	—	—	—	—	—
20. Peaux de gros bétail,								
pour 137.000 francs.	—	—	—	—	—	—	—	—
21. Peaux de mouton, d'a-		Autr.-Hong.	France					
gneau, de chèvre,								
pour 2.248.000 fr.	1.425.000	762.000						
22. Peaux de mouton et de								
chèvre mi-fabriquées,								
pour 150.000 francs.	Autr.-Hong.	—	—	—	—	—	—	—
23. Étoffes de laine grossière,								
drap du pays (chayak) etc.								
pour 1.600.000 fr.	Turquie	—	—	—	—	—	—	—
24. Passementerie de laine								
(gaïtan),								
pour 847.000 francs.	Turquie	—	—	—	—	—	—	—
25. Cocons de vers à soie, soie,								
pour 1.024.000 fr.	France et Italie	—	—	—	—	—	—	—

La Bulgarie, entourée, au nord et à l'est, par le Danube et la mer Noire, et, au sud, par la voie de chemins de fer, la Méditerranée et la mer Adriatique, présente les plus favorables conditions pour des relations commerciales avec l'Autriche-Hongrie, l'Italie, la Turquie, l'Angleterre, la France, l'Allemagne, la Belgique, la Russie, etc.

L'importance des communications par voie de mer pour le commerce extérieur de la Bulgarie se manifeste par les données suivantes pour 1898 :

L'IMPORTATION

PENDANT L'ANNÉE 1898, PAR LA MER NOIRE ET LE DANUBE
ET PAR QUELQUES ÉTATS.

ÉTATS	IMPORTATION totale en francs.	VALEUR des produits importés par les ports		TOTAL par mer et le Danube.	RESTANT de l'importa- tion.
		Mer Noire.	Danube.		
Autriche-Hongrie. .	20.454.000	3.428.000	9.417.000	12.835.000	7.619.000
Angleterre	17.383.000	8.891.000	5.208.000	14.099.000	3.284.000
Allemagne	9.390.000	2.396.000	3.327.000	5.723.000	3.667.000
Turquie	7.444.000	3.703.000	561.000	4.264.000	3.180.000
France	4.310.000	1.863.000	1.071.000	2.934.000	1.376.000
Belgique	3.716.000	1.307.000	664.000	1.971.000	1.785.000
Russie	3.166.000	1.277.000	1.417.000	2.994.000	468.000
Italie	2.707.000	1.071.000	955.000	2.026.000	681.000
Grèce	530.000	309.000	139.000	448.000	82.000
TOTAL.	69.146.000	24.245.000	22.759.000	47.004.000	22.142.000

L'EXPORTATION

PENDANT L'ANNÉE 1898, PAR LA MER NOIRE ET LE DANUBE
ET PAR QUELQUES ÉTATS.

ÉTATS	EXPORTATION totale en francs.	VALEUR des produits exportés par les ports		TOTAL par mer et le Danube.	RESTANT de l'exporta- tion.
		Mer Noire.	Danube.		
Turquie	16.614.000	7.975.000	86.000	8.061.000	8.553.000
Angleterre	10.341.000	3.220.000	6.583.000	9.803.000	538.000
Autriche-Hongrie. .	9.684.000	839.000	7.344.000	8.183.000	1.501.000
Belgique	8.663.000	7.066.000	1.583.000	8.649.000	14.000
Allemagne	7.181.000	13.000	6.704.000	6.717.000	464.000
France	7.149.000	3.897.000	2.281.000	6.178.000	971.000
Italie	2.236.000	1.397.000	204.000	1.601.000	635.000
Grèce	1.396.000	1.345.000	8.000	1.353.000	43.000
Hollande	739.000	735.000	»	735.000	4.000
TOTAL.	64.003.000	26.487.000	24.793.000	51.280.000	12.723.000

L'importation par les ports de mer a été de 33 0/0, l'exportation de 41 0/0; quant aux ports Danubiens, l'importation a été de 33 0/0 et l'exportation de 38 0/0. En général, l'importation par voie de mer et le Danube a été de 68 0/0 et l'exportation de 79 0/0. Par voie de terre, l'importation a été de 32 0/0 et l'exportation de 20 0/0 environ.

Varna et Bourgas, sur la mer Noire, sont les points principaux du commerce extérieur maritime de Bulgarie. L'importation, seulement par ces ports, atteint la somme de 23.974.000 francs, soit 34 0/0, et l'exportation 21.408.000 francs, soit 33 0/0. Ces villes maritimes, reliées déjà par un chemin de fer traversant toute la région du nord et du sud de la Bulgarie, avec la capitale, bénéficieront d'une importance beaucoup plus considérable au point de vue du commerce, aussitôt que leurs ports seront parachevés.

Sur le Danube, les ports les plus importants pour le commerce sont : Roustchouk, Svichtov, Vidin, Silistra, Rahovo et Nicopol.

Le commerce intérieur de Bulgarie est aussi dans la voie du développement, grâce aux communications intérieures, récemment créées par la construction de nouvelles lignes ferrées, de chaussées, télégraphes, etc. Les points principaux pour le commerce intérieur sont en général les villes dans lesquelles, en dehors des opérations journalières, sont établis des jours de marché chaque semaine, qui attirent les paysans des villages environnants. En dehors des marchés hebdomadaires, chaque année ont lieu des foires d'une durée de quelques jours, dans plusieurs villes et villages, ayant comme objectif principal les ventes et achats en bétail, marchandises coloniales, de manufactures, etc.

Pour le développement du commerce, de même que pour la création de l'industrie locale, la Banque Nationale Bulgare, qui opère depuis 1879, au capital de fonds de 10 millions de francs, versé par l'État, rend les plus grands services.

D'autres établissements de crédit et de commerce plus récents et émanant de l'initiative particulière sont : les banques de commerce de Roustchouk et Philippopoli (Plovdiv).

Musée Commercial et Industriel Bulgare de Sofia, dépen-

dant du Ministère Princier du Commerce et de l'Agriculture, a été ouvert le 15 Septembre 1898. Son but est de chercher et de faciliter des débouchés aux produits bulgares dans les marchés du pays et de l'étranger. Le Musée fournit aux industriels et aux négociants des informations touchant le commerce et la production tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du pays. Il fournit encore des renseignements sur la solidité et la solvabilité des maisons commerciales du pays et de l'étranger. — Le Musée a la représentation de presque tous les industriels de la Principauté. Pour tous les articles bulgares, on peut adresser directement les commandes au Musée commercial et industriel, à Sofia.

V

La nature du sol et sa production.

L'étendue de toutes les terres, exploitées ou non, est de 99.276 kilomètres carrés, soit 9.927.600 hectares. Cette superficie se divise comme suit :

I. — Terres productives :

1. Terres labourées :

	Hectares.	De la surface entière.		
a) Champs . .	2.170.000	21,86 0/0		
b) Vignobles. .	96.000	0,97 0/0		
c) Jardins. . .	45.312	0,46 0/0		
d) Prairies . .	312.000	3,14 0/0	Hectares.	De la surface entière.
			2.623.312	26,43 0/0

2. Terres non labourées :

	Hectares.	De la surface entière.		
a) Pâturages. .	3.818.162	38,47 0/0		
b) Forêts et futaies.	3.041.126	30,62 0/0		
			6.859.288	69,09 0/0
A reporter.			9.482.600	95,52 0/0

	Hectares	De la surface entière.
Report	9.482.600	95,52 0/0

II. — Terres improductives :

	Hectares.	De la surface entière.		
Bergeries, routes et terres impropres à la culture. .	445.000	4,48 0/0		
			445.000	4,48 0/0
TOTAUX.			9.927.600	100 » 0/0

Le terrain cultivé et productif est généralement très fertile. Se distinguent par leur fertilité les terrains noirs et riches en humus des plaines de la Bulgarie du Sud, entre Tatar-Pazardjik et Yambol, ainsi que la plaine du Danube, de Vidin à Varna.

Les prairies sont pour la plupart irriguées naturellement.

Les pâturages sont des terrains toujours couverts d'une herbe courte : on y laisse le bétail toute l'année.

Les prairies sont généralement des propriétés particulières, tandis que les pâturages sont des *biens communaux*.

La terre cultivée est productive, mais elle n'est pas concentrée en peu de mains, comme dans beaucoup de pays. En Bulgarie, la terre est la propriété des cultivateurs, qui la possèdent par lots plus ou moins grands (généralement de 6 à 50 hectares) et qui la cultivent eux-mêmes avec leurs propres ressources. Font exception seulement les grands biens de quelques bourgeois capitalistes, les *tchiftiks* (fermes) qui toutefois, n'embrassent pas plus de 300 hectares. Du temps de la domination Turque, il existait de plus grands biens, mais après l'indépendance de la Bulgarie ils furent morcelés, parce que leurs propriétaires, de riches beys Turcs, émigrèrent de la Bulgarie et vendirent leurs terres.

Le terrain cultivé a augmenté en Bulgarie au détriment des forêts et des pâturages. Cela se produisait surtout avant

l'indépendance, parce que tout se faisait sans contrôle ; mais aujourd'hui, grâce aux sages mesures prises pour la conservation des forêts, le mal est entravé. Les causes de la mauvaise habitude de changer les forêts en champs doivent être recherchées principalement dans la manière primitive dont la terre est encore cultivée (système de *jachère* et triennal) et dans la non-stabulation du bétail.

Le paysan bulgare ne connaît que peu l'engrais. Il laboure avec des charrues, fourcas romaines, et prépare ainsi très peu la terre pour une nouvelle récolte. Dans ces conditions, il ne lui reste donc rien de mieux à faire que de laisser chaque champ deux ou trois ans en *jachère*, pour que la force productrice revienne naturellement. S'il ne possède pas assez de champs pour cette espèce de culture, il s'empare de la forêt, dont le terrain vierge est puissant et a naturellement un grand attrait pour lui. Cette façon de procéder n'est possible que grâce à la grande abondance de terre cultivée et grâce aussi à ce que la population n'est pas encore trop dense. L'inconvénient disparaîtra, sans doute, avec l'introduction de la culture rationnelle dont il existe déjà des essais.

Les soins et l'activité du Gouvernement sont toujours concentrés sur les améliorations suivantes dans l'agriculture : une culture plus rationnelle de la terre, l'introduction des machines et des outils nécessaires qui peuvent servir à la plus petite exploitation, l'introduction de l'engrais et l'établissement d'un crédit agricole.

L'État entretient trois *écoles agricoles* (à Sadovo, près de Philippopoli, à Roustchouk et à Pleven). Ces écoles sont installées sur le modèle des meilleures écoles européennes et préparent de bons agents pour le progrès de l'agriculture. Elles font connaître aux élèves l'élevage des bestiaux et les essais d'amélioration des races, surtout celle des chevaux. Ces essais se font de deux manières : par l'introduction du bétail de race bulgare et par l'introduction des reproducteurs étrangers. La viticulture est l'une des principales branches d'enseignement dans ces écoles, surtout à Pleven. La sériciculture et l'agriculture occupent également une place importante : elles sont enseignées théoriquement et pratiquement.

Dans plusieurs départements sont nommés des *maîtres voyageurs*, qui instruisent les agriculteurs et les éclairent dans leurs travaux, leur font connaître les cultures et les machines nouvelles, etc.

Le crédit agricole est assez bien organisé par les Caisses Agricoles, qui sont administrées par le Ministre du Commerce et de l'Agriculture, et qui possèdent ensemble un capital de 20 millions de francs. Pour augmenter les ressources des Caisses, le Gouvernement a conclu un emprunt d'État de 30 millions de francs. Les Caisses ont 85 succursales, à savoir : une dans chaque préfecture et sous-préfecture. D'autres espèces d'établissements de crédit agricole sont les Sociétés d'Épargne Rurales (87 jusqu'à présent).

L'usage de certains instruments et machines agricoles des plus importants prend des proportions considérables, ce qu'on peut constater par les données suivantes :

	En 1893.	En 1897.
Charrues et araires de fer. . .	18.700	32.399
Herses.	»	5.353
Semoirs.	35	46
Moissonneuses	128	731
Batteuses	17	94
Machines à égrener le maïs. .	968	1.484
Vanneuses.	6.425	14.233
Machines à trier les blés. . .	423	1.748
Faucheuses.	50	81

Le prix de la terre est très bas généralement, à cause, d'abord de la grande abondance ; ensuite à cause de l'émigration de la population turque et du morcellement qui s'en est suivi. Un décare de la meilleure terre coûte tout au plus 100 francs. Quant au prix de la terre de culture ordinaire, il varie entre 8 et 20 francs.

La petite culture est la cause du bien-être général de la population agricole. Chaque paysan travaille, en effet, pour lui-même et est content du fruit de son travail. L'amour du travail et de l'épargne sont les traits caractéristiques de la population.

Il n'existe pour ainsi dire pas de bras pour une grande entreprise agricole. C'est ce qui empêche le développement de grandes propriétés foncières. C'est là le motif pour lequel les essais des capitalistes bourgeois sont restés sans résultat, et l'existence de grandes fermes est difficile.

La Principauté Bulgare est essentiellement agricole ; la statistique, en effet, démontre que l'agriculture occupe 70 0/0 de la population totale.

Les produits agricoles sont :

a) Blé dur, blé tendre, seigle, orge, épeautre, avoine, maïs, millet.

b) Produits industriels et commerciaux : tabac, colza, coton, sésame, cumin, anis, lin, roses, pommes de terre, chanvre, pavot.

c) Fourrages : foin, vesce et gesse, luzerne, trèfle, etc.

A ces céréales, il faut ajouter : le raisin, le riz, le haricot, la lentille, le pois, le pois chiche, les fèves et autres légumes et fruits.

SUPERFICIES ENSEMENCÉES :

	1891	1898
	Hectares.	Hectares.
Froment	599.728	837.965
Seigle	113.014	140.456
Orge	146.007	201.772
Avoine	84.377	139.974
Maïs	232.718	494.589
Autres céréales	18.940	48.488
Semences légumineuses, oléagineuses, fourrages, potagers, etc.	71.570	161.667

Parmi tous les produits, celui qui donnait le rendement le plus considérable est le blé ; il donne annuellement 1,742,142,212 kilogrammes environ (moyenne de 1880 à 1891) :

	Kilogrammes.
Blé dur et tendre	772.026.006
Maïs	381.229.182
Orge	251.951.378

	Kilogrammes.
Avoine	108.898.434
Seigle.	197.100.198
Millet.	19.696.916
Epeautre.	11.240.098

Pour mieux faire connaître l'importance de la production du sol de la Bulgarie, nous allons la comparer à celle des autres pays :

La Russie produit annuellement 633 millions d'hectolitres de blé

La France	—	263	—
L'Allemagne	—	252	—
L'Autriche	—	242	—
L'Angleterre	—	142	—
L'Italie	—	84	—
L'Espagne	—	68	—
La Roumanie	—	52	—
La Suède	—	37	—
La Bulgarie	—	30	—
La Belgique	—	25	—
La Hollande	—	14	—
Le Portugal	—	10	—
La Suisse	—	7	—
La Norvège	—	6	—
La Grèce	—	4	—

Rang que la Bulgarie occupe pour chaque produit séparément :

Pour le froment le 8^e, pour le seigle le 10^e, pour l'orge le 10^e, pour l'avoine le 10^e, pour le maïs le 8^e.

Si l'on ne tient compte que de la production du blé, la Bulgarie occupe la seconde place en Europe. Quant au blé tendre, elle est au premier rang.

Voici la production de chaque district séparément :

Production par districts.

I ^{er} GROUPE			II ^e GROUPE			III ^e GROUPE		
de 980 868 kil. par tête.			de 797 à 575 kil. par tête.			de 479 à 343 kil. par tête.		
1. District de Razgrad.			7. District de Stara-Zagora.			15. District de Kustendil.		
2. — Silistra.			8. — Svichtov.			16. — Plovdiv.		
3. — Varna.			9. — Haskovo.			17. — Sevlievo.		
4. — Bourgas.			10. — Sliven.			18. — Sofia.		
5. — Roustchouk.			11. — Tirnovo.			19. — Lovetch.		
6. — Pleven.			12. — Lom.			20. — Trn.		
			13. — Choumen.			21. — T. Pazardjik.		
			14. — Vratza.			22. — Vidin.		

La Bulgarie consomme à peu près 70 0/0 des céréales qu'elle produit et elle en exporte 30 0/0 environ.

Tabac. — Parmi les produits agricoles industriels, le tabac vient en tête de ligne : sa récolte a été de 2.116.885 kilogrammes en 1892, (3.356.000 kilogrammes en 1898). C'est le district de Haskovo qui en produit le plus (760.000 kilogrammes) ; puis vient Plovdiv (306.000 kilogrammes) ; ensuite, Kustendil (264.000 kilogrammes) ; Silistra (209.000 kilogrammes), etc. On sème annuellement 3.000 hectares de tabac.

Trois quarts de la production sont consommés dans le pays et un quart est exporté.

Les tabacs bulgares sont de même qualité que les tabacs tures de la Macédoine et de Enidjé ; ils se distinguent par leur couleur jaune, leur arôme agréable et conviennent surtout pour la fabrication des cigarettes. La culture du tabac est libre et n'est soumise à aucun impôt ; la fabrication et le commerce seuls y sont soumis. Le Gouvernement protège l'exportation du tabac de la façon suivante : l'impôt sur la fabrication et l'achat est remboursé, si le tabac est exporté à l'étranger. De cette façon, le prix du tabac exporté, soit naturel, soit travaillé, diminue considérablement. Le tabac en feuilles se vend de 80 centimes jusqu'à 1 fr. 50 le kilogramme.

Essence de rose. — La deuxième place parmi les produits agricoles industriels revient à l'essence de rose qui

s'obtient au moyen de la distillation de roses rouges et blanches (*Rosa damascena et alba*).

La superficie des plantations de roses s'élève à 3.000 hectares environ.

La production de l'essence de rose varie entre 1.500 kilogrammes (le minimum de l'année 1871) et 4.360 kilogrammes (le maximum atteint en 1887). Le prix dépend de l'abondance de la cueillette et varie entre 800 et 900 francs le kilogramme; en 1894 cependant, à cause de la faible récolte de l'année précédente, le prix s'est élevé à 1.400 francs le kilogramme.

En 1888, le canton de Kazanlik (département de Stara-Zagora a produit 979 kilogrammes, le canton de Nova-Zagora 53 kilogrammes, le canton de Tchirpan 103 kilogrammes, le canton de Stara-Zagora 87 kilogrammes, le département de Philippopoli, canton de Karlovo 809 kilogrammes, canton de Novo-Selo 99 kilogrammes, canton de Brézovo 363 kilogrammes, le département de Tatar-Pazardjik, canton de Pechtera 80 kilogrammes. Total : 2.573 kilogrammes.

Produits agricoles industriels. — La Principauté donne, en outre, les produits agricoles industriels suivants :

1.310.000	kilogrammes	de colza;
91.600	—	de coton;
522.200	—	de sésame;
106.180	—	de graines de lin;
306.000	—	d'anis.

Les graines de lin, le sésame et les noix servent à produire des huiles destinées principalement à la consommation locale. La culture du chanvre est répandue; on en fait des toiles rustiques et des cordes.

Vins. — Le raisin et les vins de la Principauté sont un produit important; ils ont un grand avenir. La culture de la vigne est assez répandue dans tout le pays, à de petites exceptions près : le district de Sofia et celui de Trn.

Les vins bulgares bien préparés et conservés peuvent se comparer aux vins du Midi épais et forts. Les vins les plus remarquables sont produits dans les régions suivantes :

I. — Depuis la frontière Serbe (dans le voisinage des vignes de Negotin) jusqu'à Varna, tout le long du Danube et surtout dans les districts de Svichtov, Roustchouk (des vins blancs), districts de Pleven, Vratza, Tirnovo et Varna (vins rouges).

II. — Pied des Balkans et de la Sredna-Gora, de Tatar-Pazardjik à Mesemvria (principalement excellents vins rouges) : districts de Tatar-Pazardjik, Stara-Zagora et Sliven.

III. — Versants nords des Rhodopes : Stanimaka (vins épais rouges), et Perouchitza, département de Philippopoli.

L'étendue vignoble s'élève à 101.050 hectares. Ces vignobles appartiennent à 366.880 propriétaires-viticulteurs, soit 0,276 hectare de vignes par viticulteur.

La production annuelle est de 3 millions et demi d'hectolitres, soit 34,6 hectolitres de vin par hectare. Le prix moyen d'un litre de vin est de 40-60 centimes.

Cognac. — La production du *cognac* commence à se développer, surtout depuis ces dernières années. On prépare aussi le *raki* (rakia), l'eau-de-vie tirée des marcs de raisin et de vin nouveau par distillation.

Raki-Mastika. — Le raki devient la *mastika* quand il est recuit avec de l'anis et du mastic.

Vinaigre. — Le *vinaigre* de vin rouge et blanc est abondant et excellent.

Riz. — Le *riz* n'est produit que dans deux districts : celui de Philippopoli et de Tatar-Pazardjik. On a fait ces dernières années des essais de culture également dans les districts de Kustendil (village de Kotcharinovo) et de Pleven. La production moyenne est environ de 2 millions de kilogrammes.

Haricots. — Parmi les *légumes*, ce sont les haricots (de très nombreuses espèces), qui sont principalement cultivés. La production annuelle est de 7 millions de kilogrammes.

Fruits. — Malgré un excellent climat, les *fruits* ne servent qu'à la consommation locale. Les pruneaux, les noix et les amandes font exception; ils sont exportés.

Les *pruneaux séchés* de Kustendil, Trevna, Gabrovo, etc., sont renommés. Le noyer est très commun et procure, outre les noix et l'huile, d'excellents matériaux de menuiserie. L'huile de noix ne s'exporte qu'en Turquie.

Slivovitza. — Les pruneaux servent également à la production de *slivovitza*, espèce d'eau-de-vie, excellente surtout à Kustendil, Gabrovo et Trojan.

Châtaignes. — Karlovo, Kazanlik et Berkovitza sont les uniques endroits qui produisent les *châtaignes*.

On trouve aussi différentes espèces de *poires*, *pommes*, *cerises*, *griottes*, *abricots*, *pêches*, et plus rarement des *coings*, *nefles*, *grenades* et *figues*.

Assurance contre la grêle. — Une loi portant obligation d'assurer contre la grêle les produits de la terre a été votée et sanctionnée en 1893. Le service y relatif est placé sous la dépendance du Gouvernement et se fait par un bureau spécial siégeant au Ministère du Commerce et de l'Agriculture. Les dispositions de cette loi ne s'étendent pas au tabac, aux forêts et aux prairies. Le capital pour le règlement des indemnités est constitué par une taxe de 5 0/0 sur l'impôt foncier, taxe qui s'élève annuellement à 900.000 francs environ et à laquelle est jointe une subvention gouvernementale de 500.000 francs. Il a été constaté et payé, pour dommages causés pendant la période de 1896 à 1899, les sommes suivantes :

ANNÉES	PERTES constatées en francs.	PAYÉ en francs.	Soit pour 100 francs de pertes réelles payé	NOMBRE des familles sinistrées.	DÉCARES endom- magés.
1896	2.442.347 »	1.367.729 »	56 »	34.750	359.870
1897	1.564.132 »	1.360.794 »	87 »	32.341	192.630
1898	8.481.057 »	1.272.158 »	15 »	89.331	800.000
1899	3.037.145 »	1.305.972 »	43 »	45.034	260.798

VI

Élevage du bétail.

Suivant la statistique de 1893, il y avait en Bulgarie :

1. Gros bétail à corne .	1.767.974 (bœufs et buffles 755.620).
2. Chevaux	343.946
3. Moutons.	6.868.291
4. Chèvres.	1.263.772
5. Pores.	461.635
6. Anes	81.610
7. Mulets	8.267
TOTAL . . .	10.795.495
Volailles	3.426.657

Gros bétail. — Outre les agriculteurs, 70.000 personnes s'occupent de l'élevage des bestiaux. On nourrit le bétail de paille, foin, orge et avoine. En été, le bétail du village forme un seul troupeau qu'on envoie paître sur les pâturages communaux.

On envoie le bétail aussi sur les hautes plaines des montagnes — principalement pour l'engraissement et la transhumation.

C'est la Bulgarie du Nord (surtout les districts de Pleven et de Rahovo) qui donne le plus gros et le meilleur bétail pour l'exportation ; il ressemble à celui de la Hongrie et de la Podolie. Dans la montagne, les bœufs et les vaches sont fort petits.

Le buffle est un bon travailleur ; il supporte un travail plus pénible que le bœuf, mais il est plus difficile à soigner. En hiver, il faut le couvrir pour le préserver du froid.

Chevaux. — La Bulgarie n'a pas de bons chevaux de race locale ; mais ils supportent un long voyage et un fort travail.

Les chevaux pour l'armée viennent de la Hongrie.

Service vétérinaire. — Haras. — Dans le département du Ministère du Commerce et de l'Agriculture il y a une *section pour le service vétérinaire et pour les haras*. Le nombre des médecins vétérinaires dans toute la Bulgarie s'élève à 84, et celui des adjoints est de 201. Au service de l'État il y a 70 médecins vétérinaires, dont 15 militaires avec 70 adjoints. Pour améliorer la race de chevaux, l'État a créé jusqu'à présent cinq haras.

Moutons. — Chèvres. — Le mouton et la chèvre sont très nombreux. Les moutons forment 64 0/0 de tout le bétail. Le mouton et la chèvre nourrissent et habillent le paysan bulgare. La brebis est le bétail le plus productif et le plus exploité. La chèvre est précieuse au montagnard, car la brebis ne prospère pas sur les grandes hauteurs. La chèvre, en outre, n'est pas difficile à nourrir. C'est la chèvre qui a été en Bulgarie l'un des grands destructeurs des jeunes forêts. Les nouvelles lois ayant pour objet la conservation des forêts sont cause de la diminution du nombre des chèvres. La meilleure race de brebis est celle de Karnabad.

Porcs. — Les porcs de race locale sont faibles, c'est pourquoi on introduit ceux de race Anglaise (Yorkshire et Borgshire) et Serbe. En été, les porcs paissent au pâturage en même temps que le reste du troupeau. Ceux destinés à l'abattoir sont nourris de maïs et de glands.

L'âne et le mulet remplacent le cheval dans les districts montagneux.

Viande de consommation. — La principale viande de consommation est celle de mouton. On en mange pendant toute l'année de préférence même à celle de bœuf. Au printemps, on mange exclusivement des agneaux et des cabris dans les montagnes. Des marchands achètent et font paître le bétail dans les hauts pâturages, puis l'abattent au mois d'août et préparent une espèce de salami (*soudjouk*) et du filet salé et fumé, qu'on nomme *pasterma*. La graisse est vendue à part pour diverses industries.

Brebis. — Kachkaval. — La brebis donne également plus de lait que la vache. Elle en donne pendant tout l'été et l'excédent de lait sur la consommation journalière sert à préparer le fromage, notamment une espèce appelée *kachkaval*, qui s'exporte en grande quantité en Turquie (pour 1 1/2 million environ).

Laine. — La laine sert aux besoins locaux et s'exporte jusqu'à 336.180 kilogrammes annuellement, soit pour une valeur de 300.000 francs. Depuis que l'industrie textile a pris du développement en Bulgarie, l'importation de la laine étrangère (plus douce que la laine indigène) a atteint un assez gros chiffre (jusqu'à 250.000 kilogrammes par an). Les localités les plus importantes pour l'exportation de la laine sont Sliven et Karnabad.

Peaux. — Les peaux constituent également un article important tant pour l'industrie locale que pour l'exportation. Les peaux de bœuf servent de préférence aux besoins locaux, et celles d'agneau et de mouton sont expédiées en Autriche et en Allemagne. L'exportation des peaux non travaillées d'agneau et de chevreau augmente d'année en année; elle a atteint, en 1892, la somme d'un million de francs. Les peaux brutes sont surtout exportées en Autriche et en France.

La viande de porc est consommée soit fraîche, soit à l'état de salami, nommée *loukanki*; c'est à Koprivchtitza et à Plovdiv qu'on la prépare le mieux sous cette forme.

VII

La sériciculture et l'apiculture.

Sériciculture. — Après quatre années de décadence, causée par la maladie de *pébrine*, qui s'est répandue dans tout le midi de l'Europe, la sériciculture reprend sérieusement, grâce aux bonnes mesures prises avec beaucoup de succès par le Gouvernement.

L'on distribue tout à la fois des grains de vers à soie étrangers (de l'Italie, de la France et de l'Asie Mineure), préparés d'après le système de Pasteur et provenant des jeunes pousses de mûriers, qu'on se procure à l'étranger et dans des pépinières spéciales de l'État.

Dernièrement ont été fondés en Bulgarie quelques établissements pour la production des cocons sains d'après le système Pasteur; parmi ceux-ci une mention spéciale est due à l'établissement de MM. Yordanoff frères, à Vratza.

Production de cocons. — Les chiffres suivants démontrent les résultats obtenus :

ANNÉES	NOMBRE D'ONCES (l'once = 30 grammes)	NOMBRE de kilogrammes de cocons obtenus.	PRIX TOTAL des cocons.
1890	2.000	60.174	174.510
1897	14.546	338.178	627.249
1898	7.329	271.325	508.343

L'unique entrave au plus grand développement de la sériciculture est le manque de mûriers, car les vieux arbres ont été coupés et les jeunes n'ont pas encore poussé suffisamment. Les cas sont nombreux où les cultivateurs n'ont pas eu de nourriture suffisante pour nourrir tous leurs vers à soie.

La population de la Principauté est extrêmement bien disposée pour la sériciculture. Les familles riches et pauvres s'adonnent avec amour à cette industrie qui est pleine de profit, surtout parce que la saison de l'élevage coïncide fort heureusement avec l'époque libre des travaux des champs. Toutes ces conditions favorables à cette culture ont pour cause d'abord le *climat*, qui permet la culture du mûrier et ensuite le fait que la sériciculture ne demande point d'autre sacrifice que celui du temps et du travail. Pour ces motifs, l'avenir de la sériciculture est assurée dans toute la Bulgarie, à l'exception toutefois des parties montagneuses où le mûrier ne prospère pas, et nous pouvons dire qu'elle a un grand avenir en Bulgarie. Le prix

moyen des cocons est de 2 à 2 fr. 50 c. le kilogramme. Une once de grains de vers à soie donne en moyenne 30 kilogrammes de cocons.

On remarque une amélioration dans la manière de dévider la soie des cocons. La fabrique de la *Société anonyme « Svila »* existe et fonctionne avec succès à Stanimaka depuis 1893. Elle possède tous les moyens modernes et prépare une soie égale comme qualité aux meilleures soies d'autres pays.

A Vratza, les frères Yordanoff ont introduit également des améliorations dans la sériciculture.

La soie et les cocons sont uniquement exportés en France et en Turquie.

Stations de sériciculture d'État. — Pour le développement de la sériciculture, l'État subventionne des stations de cocons auprès des Écoles d'agriculture de Sadovo, Plevén, Roustchouk, et un établissement spécial à Vratza qui prépare des cocons sains, d'après le système Pasteur.

Apiculture. — L'*apiculture* commence à sortir de son état primitif et dans beaucoup d'endroits, surtout dans les districts de Philippopoli, Kustendil, Tirnovo et Sliven, elle est faite d'une manière plus rationnelle ; mais elle ne sert pour le moment qu'aux besoins *locaux*.

A la fin de l'an 1897, il y avait 290.576 ruches ordinaires et 1.762 ruches du nouveau système.

VIII

Sylviculture.

Forêts. — Les forêts du temps de la domination Turque ont été exploitées d'une façon tout à fait barbare. La hache les a dévastées pendant des siècles sans que le Gouvernement s'inquiétât des conséquences. Les troupeaux, surtout les chèvres, aidaient beaucoup à ces dévastations. Lors de la délivrance de la Bulgarie en 1878, les forêts étaient dans un pitoyable état : de grands espaces, jadis couverts d'épaisses forêts, n'étaient

plus que des landes nues où le soleil d'été ne laissait même point d'herbe ; dans d'autres endroits, les jeunes pousses qui venaient sur les troncs des vieux arbres abattus étaient dévorées par le bétail. Seuls, les Balcans inaccessibles et en général les endroits montagneux où la population était moindre ont conservé leurs forêts et c'est ainsi que la Principauté en possède encore.

Dès 1879, le Gouvernement commença à se préoccuper de cette question en organisant un service forestier.

Législation forestière. — La loi du 28 décembre 1883 fit faire un grand pas dans cette voie. Les forêts furent partagées en propriétés de l'État, communale et particulière. La loi fut plus tard encore modifiée et améliorée. Toutefois cela n'était pas du goût de la population qui, ne comprenant rien aux craintes du Gouvernement au sujet des conséquences fâcheuses du déboisement, trouvait que les peines édictées contre ceux qui dévastaient les forêts étaient bien lourdes. Mais les heureuses conséquences de ces mesures ne se firent pas attendre, et les personnes qui n'avaient aucune idée de la chose finirent par comprendre que, si le Gouvernement prenait un si grand soin et infligeait des peines aussi sévères, c'est que la conservation des forêts devait avoir réellement une grande importance. C'est ainsi que les paysans, qui du temps Turc coupaient librement le bois, finirent par se soumettre aux lois nouvelles. Les esprits une fois calmés, les améliorations progressèrent régulièrement et tranquillement. C'est à partir de 1888 surtout que date l'exploitation rationnelle des forêts. Un règlement élaboré en 1890 développa la loi en détail dans sa partie technique et économique.

Grâce au Gouvernement, le progrès se fait sentir chaque année davantage dans les forêts et dans leur administration.

Étendue des forêts. — L'étendue des forêts en Bulgarie est de 3.041.126,4 hectares ou bien 30 0/0 de la superficie totale du pays, dont 902.618,6 hectares gouvernementaux, 1.565,262 hectares communaux et 573.265,8 hectares à des particuliers. Les forêts à haute tige sont de 1.060.463,6 hectares, celles à basse tige 1.980.632,8 hectares, les conifères

1.657.796,8 hectares et les mélèzes 2.875.329,6 hectares. Les arbres principaux sont : le chêne, le hêtre, le pin, le rédou, le sapin, le platane, l'érable, etc.

Fourniture et recette des forêts. — La fourniture annuelle s'élève à 536.955,32 mètres cubes de matériel de construction, 2.457.976,28 mètres cubes du combustible et 10.907.475 kilogrammes du charbon de bois. Les recettes, en général, sont de 18.204.808 fr. 35 c. Les forêts de l'État donnent un revenu moyen de 443.441 fr. 21 c. ; les forêts communales et privées paient à l'État un impôt foncier de 558.800 francs.

L'État a le contrôle, en général, sur l'exploitation de toutes les forêts, mais les Conseils communaux et les propriétaires de forêts élaborent chaque année un règlement sur les rayons de forêts communales et privées, règlement qui est soumis à l'approbation des inspecteurs gouvernementaux.

Service forestier de l'État. — Le personnel du service forestier de l'État se compose de : 1 chef de section, 2 sous-chefs, 57 inspecteurs et 654 gardes forestiers, tous sous le ressort du Ministère du Commerce et de l'Agriculture. Les gardes forestiers au service des communes s'élèvent à 2.258.

En 1896, il a été fondé, pour la préparation du personnel des gardes forestiers, un cours élémentaire pratique.

Pépinières. — Depuis 1889, on a commencé à organiser des pépinières d'État et communales ; leur nombre s'élève actuellement à 1.000. On y cultive, outre le chêne, l'orme, le frêne, le pin blanc et noir, le mélèze, le sapin et enfin des mûriers, pour être distribués aux cultivateurs.

Industrie forestière. — Le matériel que fournissent les forêts sert aux besoins locaux. Seul le district de Tatar-Pazardjik exporte le matériel constructeur à l'étranger. Les scieries sont encore assez primitives ; elles ont l'eau comme moteur et sont installées dans les forêts mêmes. Dans beaucoup d'endroits elles ne fonctionnent qu'au printemps, lorsque l'eau est abondante.

Dans les Balcons de Gabrovo et de Trevna, l'industrie pour

la fabrication de la vaisselle de bois est assez développée. Sur tout le versant nord du Balcan on fabrique des planchettes pour servir de toiture.

C'est surtout dans les Rhodopes que la population prépare le goudron au moyen d'une distillation sèche très primitive ; ce goudron est employé pour les roues des chars.

IX

Le gibier et les poissons.

Gibier, chasse. — Le gibier et le poisson forment une richesse encore mal exploitée dans le pays. Dans ces derniers temps, le Gouvernement s'est occupé à restreindre la destruction sans contrôle du gibier et du poisson, tout en prenant, d'un autre côté, des mesures pour détruire les bêtes sauvages nuisibles.

La chasse est libre pourvu qu'on ait un permis (ce qu'on obtient en payant une taxe) et qu'on ne chasse pas en dehors du temps fixé pour la chasse.

Bêtes sauvages. — Les forêts des montagnes sont encore peuplées de bêtes sauvages.

Les principales espèces sont : l'ours (*Ursus arcus*), le loup, le renard, le cerf (*Cervus elaphus*), le chamois (*Cervus capela*), la chèvre sauvage (*Capra rupicapra*), le lièvre, le chat sauvage (*Felis catus*), la loutre (*Lutra vulg.*), la belette (*Mustela*), l'outarde (*Otis tarda*), le pélican (*Pelicanus*), le héron (*Ardea Bosaurus*, *Nictocerus*), etc., la bécasse, les canards sauvages, le cygne, le faisan, l'aigle, le faucon, le vautour, le hibou, la chouette, la caille, la perdrix, la colombe sauvage, etc.

Dans plusieurs villes et villages existent des Sociétés de chasse, ayant pour but : le développement et le profit rationnel des gibiers utiles et l'anéantissement des animaux nuisibles, aussi bien que la surveillance des propriétés particulières au point de vue de l'application des dispositions de la loi sur la chasse. Toutes ces Sociétés sont organisées en groupe, ayant

comme centre la Société « Socol » à Sofia qui, fondée en 1890, a pour son organe le journal *Le Chasseur*.

Pêche.— Espèces de poissons.— La pêche, à cause de son état primitif, ne satisfait pas aux besoins locaux, bien que la Principauté soit riche en eaux : la mer Noire, le Danube, la Maritza, la Toundja, l'Iskar, la Yantra, le Vit, etc.

Parmi les poissons d'eau douce, les plus remarquables sont : *Cyprinus caprio*, *Esox licius*, *Silurus glanis*, *Accipenser ruthenus*, *Accipenser sturio*, *Accipenser hucho*, *Ruta lacustris*, *Trutta fario*, *Anguila vulgaris*, *Abrona vulgaris*, *Accipenser stellatus*, *Cobitis taenia*, *Chondastronia nasus*, *Squalius cephalus*, *Idus melanatus*, *Abrams balerus*, *Darbus fluviatilis*, *Tinca vulgaris*, *Perca fluviatilis*, etc.

Parmi les poissons de mer : *Sciaena*, *Mulus barbatus*, *Scamber glauciscus*, *Pelamys sanda*, *Cobius*, *Mugil cephalus*, *Mugil capito*, *Rhombus maximus*, *Acanthias vulgaris*, *Herandula spratus*, *Acanthurus*, *Uranoscopus scaber*, *Trigla birundo*, *Trachinus draco*, *Benthophilus*, etc., etc.

L'on prépare du caviar à *Vidin* ; le caviar, comme qualité, ne le cède pas au caviar russe. L'on prépare beaucoup de poissons salés et fumés pour la consommation intérieure. Le maquereau salé et séché, appelé *tchiro*s, est d'une consommation générale au printemps.

Dans les 13 districts de Bulgarie, pendant l'année 1897, il a été pêché 2.360.000 kilogrammes de poissons de toute sorte, vendus au prix moyen de 2 fr. 50 c. la première qualité et de 60 centimes la qualité ordinaire.

X

L'industrie et les métiers.

Loi pour l'encouragement de l'industrie.— L'industrie est encore peu développée en Bulgarie et ne peut, par conséquent, satisfaire à tous les besoins locaux.

Par une loi spéciale de 1894, des privilèges et des facilités sont

accordés, soit aux industriels bulgares, soit aux industriels étrangers, dans le but de créer des établissements industriels. Les principales conditions pour la création desdits établissements sont : d'avoir un capital de fonds de 25.000 francs, ou bien, d'avoir à son service vingt ouvriers tous les jours, sans compter l'obligation de posséder des instruments perfectionnés pour le travail. En compensation de cela sont accordés les droits privilégiés suivants : sont exemptes d'impôts et de droits de douane toutes sortes de marchandises avec leurs accessoires et les matières brutes qui ne se trouvent pas dans le pays. Une réduction de 35 0/0 sur les taxes ordinaires est faite sur les chemins de fer de l'État ; pour la construction des fabriques sont accordés des terrains d'État et l'eau nécessaire à la force motrice ; elles sont reliées aux lignes ferrées et aux chaussées. Les produits de ces fabriques sont préférés à ceux de l'étranger par le Gouvernement et les communes, et même ils sont payés, 15 0/0 de plus et cela dans le but d'encourager l'industrie locale. Pour les plus importantes entreprises industrielles et pour les industries suivantes : le papier, le sucre, fils et étoffes de coton, lin et soie, verres et allumettes, le fabricant à qui est accordée la concession pour produire ces articles, reçoit un terrain pour une période de dix à quinze ans.

Première fabrique de sucre. — Vu ces privilèges, de grandes industries commencent à se développer en Bulgarie : par exemple, la fabrique de sucre à Sofia a été créée par une Société de capitalistes belges et bulgares.

Fabrique de fils de coton. — La fabrique de fils de coton à Varna, par des capitalistes anglais-bulgares.

Fabrique d'allumettes. — La fabrique d'allumettes, qu'on est en train de construire près de la station de Kostenez, par des capitalistes français.

Deuxième fabrique de sucre. — A Plovdiv, une Société de capitalistes belges et bulgares a commencé la construction d'une deuxième fabrique de sucre.

Loi pour l'encouragement de l'industrie séricicole. — Une loi spéciale de 1896 prévoit de grands privilèges pour le relèvement de l'industrie séricicole en Bulgarie.

Industrie des tapis. — Un grand intérêt présente actuellement l'industrie des tapis, qui se développe dans quelques districts : pour les tapis unis, à Tzaribrod, Tchiprovtsi et Kotel ; pour les filamenteux (pareils à ceux de Perse), à Panagurichté. Par leur prix à meilleur marché et leur bonne qualité, ces tapis pourront aisément se vendre à l'étranger.

Tissus de soie. — Les toiles de soie, tissées par les ménagères bulgares à Vratza, Plovdiv, Roustchouk et Choumen présentent une grande importance.

Industrie filigrane. — Pour l'industrie manuelle, il y a à mentionner l'industrie du filigrane et celle des couteaux incrustés. La bijouterie en filigrane se fabrique principalement à Vidin et Lom-Palanka.

Industrie de fils et tissus de laine. — Le tissage et la teinturerie qui s'y relie se sont particulièrement développés dans ces derniers temps.

Cette industrie, autrefois purement manuelle, s'est transformée, depuis quinze ou vingt ans, en industrie mécanique. Sliven, Gabrovo, Karlovo et Samokov sont les centres de ce progrès. A Sliven seulement, il existe près de seize différentes fabriques pour filer la laine et préparer les tissus (chayak). Ces fabriques fournissent des étoffes pour l'armée et la gendarmerie ; elles exportent, en outre, en Turquie.

Ce développement de l'industrie textile ne nuit nullement à l'existence de l'industrie manuelle dans des maisons particulières. Vratza qui, sous ce rapport, occupe le premier rang, fournit une assez grande quantité de toile de soie. Ces fabriques sont célèbres par leur finesse et leur solidité.

Passementerie. — La passementerie est en décadence à cause des droits de douane à l'entrée en Turquie et en

Serbie. Du temps de la domination Turque, le « gaïtan » (espèce de galon) était travaillé en grande quantité et servait surtout pour l'ornementation des costumes turcs. C'est à Trevna que l'on fabrique de beaux cordons de soie.

Fabrication de la bière. — La production de la bière fait également de grands progrès : plus de trente brasseries ont été installées. A Sofia seulement, il y en a deux. La production totale de la bière est de 40.000 hectolitres par an.

La distillation de l'esprit de vin a fait des progrès analogues et a considérablement diminué l'importation d'esprit de vin étranger.

La meunerie, la boulangerie, la fabrication des macaronis et des vermicelles ont également fait de réels progrès.

La fabrication de l'alcool de produits en grain, pendant les dernières années, a reçu un développement considérable et a arrêté presque toute l'importation d'alcool de la Hongrie et de la Russie.

Actuellement existent et fonctionnent dans le pays cinq fabriques d'alcool bien montées : à Sofia, Vratza, Vidin, Plovdiv et Catounitza.

La fabrication de tuiles, grès, canons d'aqueduc et canalisation, est représentée par quatre fabriques principales : Novo-Celtzi (fabrique Izida), Sofia (Société Rabotnik), Roustchouk (Société Aronde) et Lom.

Fabrication de la chaux hydraulique : à Sofia (Société Rabotnik), Gabrovo et près la rivière « Glava Paniga ».

Fabrication de machines agricoles et des coffres-forts : à Pleven (Iv. Bourdjef).

Huiles végétales. — Parmi les huiles végétales, celles de sésame et de noix sont surtout fabriquées pour servir à la consommation et celle de lin pour préparer diverses couleurs. Les déchets sont vendus sous le nom de *kuspé* (tourteaux) et servent à la nourriture des bestiaux.

Ecoles de métiers. — Dans le but de préparer des ouvriers habiles pour quelques uns des métiers modernes, et afin que ceux-ci puissent atteindre à la perfection actuelle,

il existe depuis dix ans quatre écoles de métiers pratiques entretenues aux frais de l'État : une à Samokov pour la ferronnerie et la fonderie ; une à Sliven pour la tisseranderie et la teinturerie ; une à Roustchouk pour la menuiserie, et une à Trn pour la céramique. Dans chaque école existent des ateliers bien montés et des salles spacieuses pour les classes.

Les métiers qui, jusqu'à présent, ont fait le plus de progrès sont : la menuiserie, la cordonnerie, la sellerie, la corderie, la ferronnerie et le charonnage, etc.

XI

Minéraux.

Bien que des études minutieuses sous le rapport minier et géologique du pays n'aient pas encore été faites jusqu'ici, on peut néanmoins prévoir l'avenir que la Principauté offre au point de vue de l'exploitation des mines.

La composition géologique est, en général, la suivante : les monts Vitocha, Rila, Rhodopes, Sredna-Gora, Sakar-Planina, une partie du Balcan Ouest et le mont Lulin sont formés principalement de roches éruptives : siénites, granites, diorite, andésite, gneiss et schistes cristallins. Des couches sédimentaires on constate l'existence du permo-carbone dans le défilé de l'Iskar à quelque dizaines de kilomètres de ses deux côtés ; — le trias presque dans tout le Balcan, Kolo-Bardo et, en partie, à Kolouch ; — le lias à Belogradtchik, Teteven et dans les Balcans de Gabrovo et de Trevna ; la formation jurassique apparaît le plus souvent au nord du Balcan et rarement au sud ; ainsi que la craie, qui est pourtant de beaucoup plus développée, et la tertiaire qui se trouve dans une langue de terre près du Danube et allant de Plevna à Vidin ; près de Varna et de Baltchik, dans la vallée de Pernik, de Bobov-Dol, près de Haskovo-Kokardja et devant le défilé de Haïn-Bouaz.

Les principales richesses minières qui méritent une attention toute particulière sont : les houilles qu'on rencontre dans les Balcans de Gabrovo, de Trevna, d'Eléna et de Sliven et dont l'ancienneté n'est pas exactement déterminée. Ce sont des

houilles qui ne le cèdent en rien à celles de Cardiff et qui promettent beaucoup pour le relèvement de la métallurgie dans le pays. Les lignites donnent environ 6.000 calories dans le bassin de Pernik et dans celui de Bobov-Dol. L'État extrait annuellement du premier 100.000 tonnes environ et du second près de 2.000 tonnes pour la consommation locale. Les lignites terreuses près de Lom-Palanka, Kokardja, Kayadjik, Haïn-Bouaz ; les minerais de fer de magnétite et d'hématite près de Srem, Breznik, Kremikovtzi, Milkovtzi etc. ; les minerais de plomb près de Novo-Selo (Yambol), le Balcan d'Etropole, Moussoul et Bary, le mont Ossogovo (département de Küstendil) et Milkovtzi ; les minerais de cuivre près de Kara-Bair (Bourgas), Trapoklovo (Sliven), Plakalnitza (Vratza), Bélogradtchik et Trn ; les minerais de manganèse près de Kourou-Keuy, Arnaoutlar et Ghevrekler (Varna) ; le Routil près de Zlatitza. L'or est retiré en majeure partie du sable aurifère des rivières sises au pied des Balcans.

Les sources minérales ne présentent pas une richesse moins grande pour le pays ; elles se divisent comme suit : dans le département de Sofia, dans quatorze localités différentes. Dans la capitale elle-même, on trouve de très bonnes eaux minérales, faiblement minéralisées, d'une température de 47 degrés et donnant 520 litres d'eau par minute. Dans le département de Tatar-Pazardjik il existe 35 sources dans 11 localités différentes et dont les principales sont les eaux thermales du merveilleux bassin de Tchépino au milieu des Rhodopes ; dans le département de Philippopoli, dans 7 localités 30 sources, dont les principales sont celles de Hissar ; dans celui de Küstendil en trois localités plus de vingt sources, dont les plus importantes se trouvent dans la ville de Küstendil. C'est dans ce département qu'on rencontre la source minérale la plus chaude du pays, la source du village Bania, près de Doubnitza, avec 81 degrés centigrades de température. Dans le département de Sliven, en trois localités, dont les plus importantes sources sont celles de Sliven, qui ont été captées par la section des Mines en 1898 ; dans le département de Bourgas, en 5 localités et dont les sources les plus renommées sont celles du village Lidja ; dans celui de Haskovo se trouvent des sources d'une abondance extraordinaire, dites sources des Soussames ; dans le

département de Lom-Palanka, les sources de Varchetz qui ont été captées l'an passé ; et dans celui de Stara-Zagora, les sources dites Kortenski, Tchanaktchiyski, Staro-Zagorski, Kazanlik, Karaghitliyski, et la plus importante du pays, celle de Meritchleri qui, suivant l'analyse faite au laboratoire du professeur Fresenius, est équivalente, quant à la qualité, à celle des eaux de Carlsbad. (Voir le tableau d'analyses.)

Les carrières qui méritent le plus d'attention par la supériorité des matières qu'elles renferment sont celles de : Pirgoss, Krasna et Dikili-Tach. qui fournissent la pierre tendre calcaire (arrondissement de Roustchouk) ; celles de marbre, près de Berkovitza, de Bélovo et celles encore près du village de Bélitza, dont l'accès est difficile et qui se trouvent dans les Rhodopes au-dessus de Stanimaka ; les carrières non encore exploitées de granites, de siénites et de serpentines, dans les arrondissements de Doubnitza, de Sofia, de Philippopoli et de Küstendil ; les terres réfractaires dernièrement exploitées à Torlak (département de Roustchouk) et à Tchoukourovo (département de Sofia), le sable de quartz à Ghébedjé (département de Varna), et de pierre lithographique à Négouchevo (près de Sofia).

Remarque. — Les personnes intéressées à connaître les richesses minérales de la Bulgarie trouveront des renseignements et données détaillés dans la brochure que le Ministère du Commerce a publiée sur les spécimens envoyés à l'Exposition Universelle de Paris. Pour plus amples informations s'adresser directement au Ministère du Commerce et de l'Agriculture à Sofia.

XII

Enseignement.

Après la chute définitive de l'ancien empire Bulgare, au ^{xv}^e siècle, la langue et la littérature faillirent disparaître complètement, à cause des menées et des visées de l'Église Grecque qui s'était emparée des écoles.

A cette époque sombre et dangereuse pour la nationalité

Bulgare, les seuls foyers patriotiques furent les *monastères*. Le moine bulgare, dans sa demeure isolée et cachée, conservait comme un bien précieux la langue et la littérature de ses pères. Ce sont ces petits foyers qui produisirent les étincelles qui devaient, un jour, chasser les ténèbres. C'est également des sombres cellules des monastères que sortit le premier élan pour la renaissance de la littérature bulgare.

La première organisation de l'enseignement en Bulgarie date de 1835. C'est à cette époque que fut fondé, par Aprilow, le célèbre gymnase de Gabrovo. Depuis ce temps, les écoles ne firent que progresser et leur nombre augmenta rapidement. Les jeunes gens bulgares ne tardèrent pas à ressentir le besoin d'aller chercher hors de leur patrie une plus large instruction. Ce mouvement date de 1885. Les lumières nouvelles qu'ils acquirent contribuèrent largement, quelques années après, à élever à un haut degré l'enseignement populaire. On installa, à cette date, outre des écoles primaires, quelques écoles moyennes.

Après la proclamation de l'indépendance, l'un des premiers soins du Gouvernement nouveau fut de prendre sous sa direction les écoles communales déjà existantes. On entreprit aussitôt une série de mesures de transformation et d'amélioration : entre autres, l'envoi à l'étranger de jeunes gens destinés à l'enseignement. Grâce à cette mesure, les écoles bulgares ont déjà obtenu de très bons résultats.

Le développement scolaire ressort des renseignements suivants :

a) ÉCOLES PRIMAIRES.

	Nombre des écoles.	Nombre des élèves.
Pour garçons.	704	247.060
— filles.	125	100.840
Mixtes.	3.652	»
TOTAL.	<u>4.481</u>	<u>347.900</u>
Nombre des maîtres.		6.886
— des maîtresses.		1.443
TOTAL.		<u>8.329</u>

b) ÉCOLES SECONDAIRES.

Gymnases pour garçons (classiques et spéciaux).

(de 7 classes.)

	Nombre des professeurs.	Nombre des élèves.
1. Sofia.	58	1.156
2. Philippopoli.	43	976
3. Gabrovo	29	665
4. Roustchouk.	33	663
5. Tirnovo	45	767
6. Vidin	28	631
7. Varna	30	747
8. Sliven	36	823
TOTAL.	302	6.428

Gymnases pour filles.

(de 6 classes.)

	Nombre des maîtres et maitresses.	Nombre des élèves.
1. Sofia.	34	850
2. Tirnovo	23	658
3. Philippopoli.	24	477
4. Stara-Zagora	32	615
5. Varna	25	453
TOTAL.	138	3.053

Outre ces gymnases, il existe encore des gymnases incomplets et des progymnases, dans lesquels l'enseignement est fait d'après le programme des gymnases. Toutes ces écoles sont au nombre de :

	76	avec	15.117	élèves	(garçons).
	37	—	3.559	—	(filles).
TOTAL. . .	113		18.676		

c) ÉCOLES SECONDAIRES MIXTES.

Dans quatorze chefs-lieux d'arrondissements, ainsi que dans les villages principaux et les petites villes il y a des écoles à trois classes pour garçons et filles réunis. Ces écoles sont fréquentées par 938 garçons et 103 filles.

d) ÉCOLES NORMALES.

L'État entretient quatre écoles normales (Küstendil, Lom, Kazanlik et Silistra) destinées à fournir des instituteurs primaires.

Il existe encore deux écoles normales communales à Tironovo et Choumen.

Toutes ces écoles sont fréquentées par environ 1.400 élèves; nombre des maîtres, 132.

e) ÉCOLE THÉOLOGIQUE.

A Samokow, avec 200 étudiants.

f) ÉCOLE COMMERCIALE.

A Svichtov, avec plus de 300 étudiants.

g) ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES.

Fondée en 1888, à Sofia, comprend trois facultés : historico-philologique, physico-mathématique et juridique. Pendant l'année scolaire 1895-96, elle comptait 312 étudiants, 40 professeurs, assistants, etc.

h) ÉCOLE DE DESSIN.

Cette école, créée en 1896 à Sofia, est divisée en deux sections : dessin et peinture. La durée des cours est de trois ans, avec cours supplémentaires facultatifs de deux ans.

La population de la Bulgarie (sans compter les enfants de moins à 6 ans) compte :

	Hommes	0/0	Femmes	0/0	Total	0/0
Lettrés .	410.973	30,8	106.468	8,3	517.441	19,8
Illettrés	920.065	69,1	1.165.056	91,6	2.085.121	80,1

Relativement au nombre des élèves dans les écoles primaires, la Bulgarie occupe, parmi quelques autres nations, la place ci-dessous indiquée.

Nombre des élèves par 10.000 habitants.

Allemagne.	1.576
Angleterre.	1.545
Suisse.	1.473
France	1.447
Autriche	1.340
Hongrie.	1.259
Belgique	1.100
Bulgarie	1.048
Italie	814
Grèce.	619
Roumanie.	441
Serbie.	338
Russie	103

XIII

Communications.

a) CHEMINS DE FER EN 1899.

En exploitation : 1.489 kilomètres, dont 1.190 kilomètres de lignes de l'État et 299 kilomètres de lignes particulières.

En construction : 80 kilomètres.

b) POSTES EN 1897.

Nombre des bureaux : 1.985. Recettes (postes et télégraphes) : 3.002.685 francs; dépenses : 3.256.424 francs.

c) TÉLÉGRAPHES EN 1897.

Nombre des bureaux : 179; longueur des fils : 10.790 kilomètres.

	Service intérieur.	Service extérieur.
Lettres	6.322.000	2.911.000
Cartes postales.	2.410.000	623.000

	Service intérieur.	Service extérieur.
Imprimés, journaux et échantillons.	7.901.000	3.336.000
Lettres avec valeurs . . .	277.000	75.000
Mandats-poste (valeurs) frs.	26.381.000	8.245.000
Dépêches	1.030.440	215.608
Dépêches de service . . .	39.388	

d) TÉLÉPHONES.

Les lignes téléphoniques se divisent en lignes urbaines, construites dans l'intérieur d'une ville; interurbaines, réunissant une ville avec une autre; intercommunales, réunissant les postes des villes avec ceux des communes, etc.; lignes privées.

Actuellement la capitale est reliée avec les villes de Philipopoli, Roustchouk, Varna et Bourgas.

XIV

Budget de l'État pour l'année 1900.

RECETTES

Impôts directs.	Fr.	35.294.900
Impôts indirects		29.901.000
Droits judiciaires, etc.		5.578.000
Amendes		915.000
Recettes des communications		5.676.247
Recettes des biens de l'État		4.486.916
Recettes imprévues.		1.975.800

TOTAL.	Fr.	83.827.863
----------------	-----	------------

DÉPENSES.

Haut Gouvernement	Fr. 1.250.380
Dettes de l'État	24.646.849 (1)
Cour des comptes	127.180
Ministère des Affaires Étrangères et des Cultes	3.838.354
Ministère de l'Intérieur	7.238.880
Ministère de l'Instruction Publique . .	8.114.526
Ministère des Finances	3.898.439
Ministère de la Justice.	4.289.584
Ministère de la Guerre.	20.773.432
Ministère du Commerce et de l'Agricul- ture	3.229.570
Ministère des Travaux Publics et des Communications.	5.863.176
	83.270.370
Surplus.	557.493
TOTAL.	Fr. 83.827.863

(1) Les dettes publiques montent aujourd'hui à la somme de 220.000.000 de francs.

ANALYSE
DE
L'EAU MINÉRALE NATURELLE DE MERITCHLÉRI

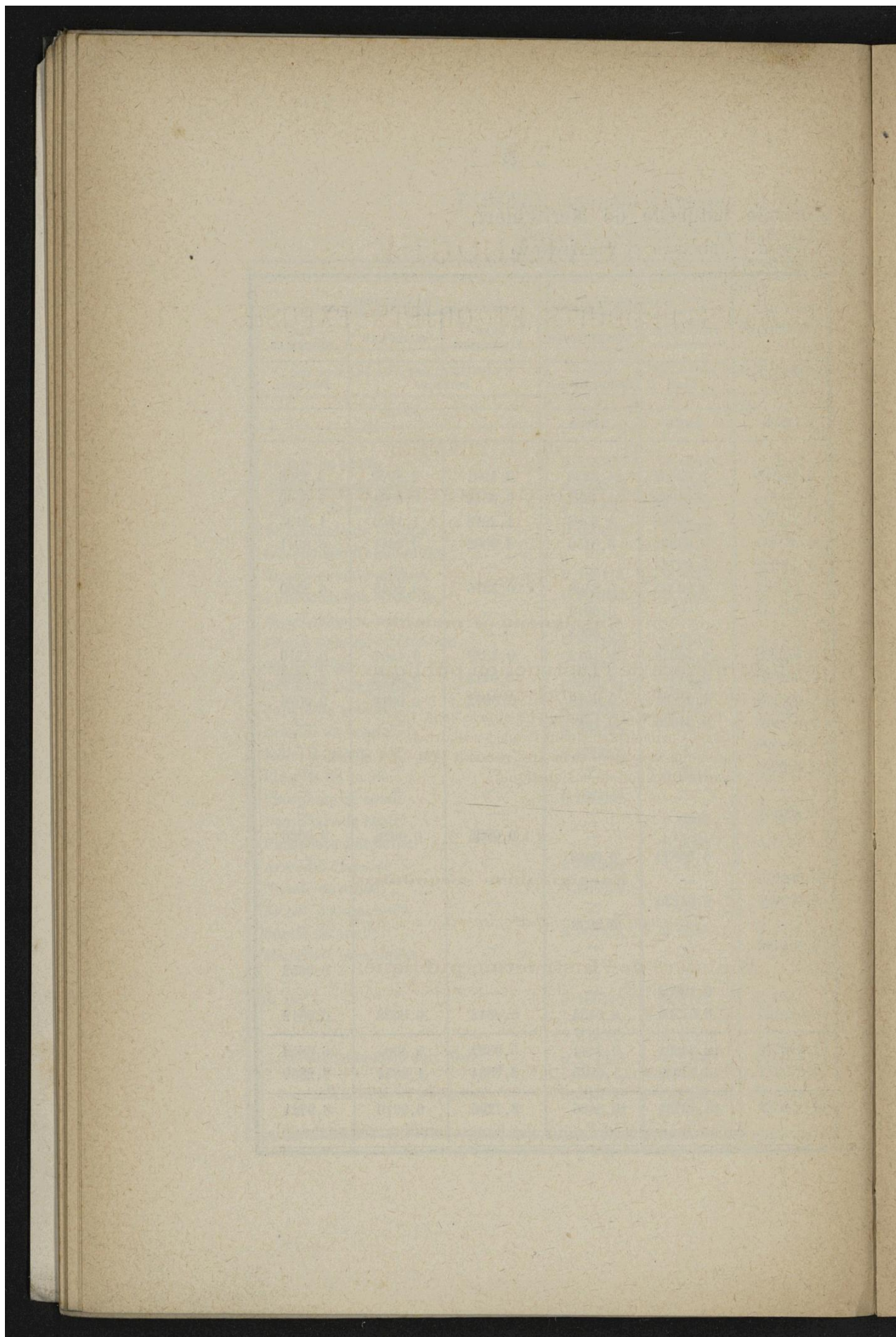
TABLEAU donnant l'analyse de l'eau
COMPARÉE AVEC CELLES DE KARLSBAD,

EN 100 PARTIES EAU PAR POIDS	MERITCLÉRI	KARLSBAD	
		SPRUDEL	MÜHLBRUNNEN
ONT FAIT LES ANALYSES, MESSIEURS :	E. Hintz	E. Ludwig et I. Mauthner	
ANNÉE	1899	1897	
Sulfate de soude.	2,252725	2,4053	2,3911
Bicarbonate de soude	2,235823	1,8364	1,8095
Chlorite de soude	1,125683	1,0418	1,0288
Bicarbonate de lithium.	0,005639	0,0196	0,0188
Bicarbonate d'ammonium	—	—	—
Bicarbonate de calcium	0,180114	0,4628	0,4703
Bicarbonate de strontium	0,009996	0,0005	0,0005
Bicarbonate de baryum	—	—	—
Bicarbonate de magnesium.	0,051945	0,2537	0,2458
Oxyde de fer	0,002523	0,0041	0,0039
Oxyde de manganèse.	0,000112	0,0003	—
Sulfate de potasse	0,063953	0,1862	0,1888
Bromite de soude	0,002173	—	—
Iodite de soude	0,000074	—	—
Fluorite de soude	—	0,0051	0,0046
Phosphate de soude	0,000092	—	—
Phosphate de chaux	—	0,0007	0,0009
Phosphate d'alumine.	—	0,0004	0,0005
Arsenate de soude	0,000062	—	—
Nitrate de soude.	0,004958	—	—
Nitrate d'ammonium	—	—	—
Borate de soude.	0,007253	0,0040	0,0029
Matériaux organiques	—	—	—
.	—	—	—
Si O ²	0,100349	0,0715	0,0735
Acide carbonique en état libre	5,978035 0,257833	6,2924 0,1798	6,2399 0,5169
TOTAL de toutes parties composantes	6,235868	6,4722	6,7568

minérale naturelle de Meritchléri,

BERTRICH, MARIENBAD ET FRANZENSBAD

BERTRICH BERGQUELLE	MARIENBAD		FRANZENSBAD		
	FERDINANDS- BRUNNEN	KEDTENBACHER	FRAN- ZENQUELLE	SALZQUELLE	WIE- SENQUELLE
	Gintl	Redtenbacher	Berzelius		Zembsch.
1890	1879	1892	—		—
0,886009	4,73092	4,3234	3,1901	2,8020	3,3398
0,728315	1,91968	1,7232	0,9544	0,9581	1,6540
0,217757	1,80746	1,6588	1,2018	1,1406	1,2135
0,001843	0,03041	0,0159	0,0062	0,0041	0,0041
0,000720	0,00744	—	—	—	—
0,167511	0,70735	0,8408	0,3375	0,2643	0,2569
0,002773	—	0,0010	—	—	—
—	—	0,0004	—	—	—
0,152230	0,70653	0,4012	0,1329	0,1567	0,1210
0,002564	0,07374	0,0186	0,0413	0,0125	0,0233
0,000232	0,01836	0,0048	0,0072	0,0018	0,0036
0,031828	0,04926	0,7087	—	—	—
0,000599	—	—	—	—	—
0,000009	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
0,000130	—	—	—	—	—
—	—	—	0,0026	0,0026	0,0026
—	0,00633	0,0040	—	—	—
0,000213	—	—	—	—	—
0,003489	0,01236	—	—	—	—
—	—	0,0039	—	—	—
0,001448	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	0,0052
—	0,10052	—	—	—	—
0,049100	0,07765	0,0434	0,0612	0,0638	0,0612
2,246770	10,24801	9,7481	5,9352	5,4065	6,6852
0,075912	3,17930	1,0925	2,7854	1,5854	2,2869
2,322682	13,42731	10,8406	8,7206	6,9919	8,9721



CATALOGUE

DES PRODUITS ET OBJETS EXPOSÉS

GROUPE PREMIER

ÉDUCATION ET ENSEIGNEMENT

CLASSE 1.

Enseignement primaire.

Ministère de l'Instruction publique. — L'enseignement primaire en cartogrammes :

- a) Écoles primaires pendant les années 1835-1898. l. E. — 24.
- b) Ecoles primaires pendant l'année scolaire 1898/99. l. E. — 24.
- Statistiques des écoles primaires pendant 1891-1894 et 1895/96 (publiées par la Direction de la statistique). l. E. — 22.

CLASSE 2.

Enseignement secondaire.

(Enseignement secondaire des garçons et jeunes filles.)

Ministère de l'Instruction publique.

- Album de dessins des élèves des gymnases de garçons. Cours supérieur. l. E. — 9.
- Album de dessins des élèves des gymnases de garçons. Cours inférieur. l. E. — 9.
- Album de dessins géométriques des élèves des gymnases de garçons.
- Album de dessins des élèves des gymnases de jeunes filles. l. E. — 9.
- Album de dessins des élèves des écoles normales (pédagogiques). l. E. — 9.

Travaux manuels des élèves des gymnases de jeunes filles.

I. E. — 25 3.

Travaux manuels des élèves des écoles normales (pédagogiques).

I. E. — 11.

CLASSE 3.

Enseignement supérieur. — Institutions scientifiques.

1. Ministère de l'Instruction publique. — Musée national de Sofia.

Photographies des antiquités. Moulages de figures, de statues et de reliefs. Empreintes sur plâtre des types de monnaies Thraço-Ilyriennes, Macédoniennes et Bulgares. Costumes et parures nationaux représentés sur des mannequins. I. E. — 7, 8, 10, 11. — M. R. C. M.

2. Direction de la statistique.

Cartogrammes et publications sur la statistique agricole, commerciale, scolaire, sur le recrutement militaire, sur les élections et sur le mouvement de la population (naissances, mariages, et décès).

I. E. — 22, 24, 26.

CLASSE 4.

Enseignement spécial artistique.

Ministère de l'Instruction publique. — École nationale de dessin.

Album de dessins des élèves. Travaux des élèves en sculpture, moulage et peinture.

I. E. — 9.

CLASSE 5.

Enseignement spécial agricole.

1. École de viticulture et d'agriculture de l'État, à Pleven.

Plan de l'École.

R. C.

Photographies.

R. C. — 44.

Tableau de la marche des éléments météorologiques pendant les années 1894, 1895, 1896 et 1897.

I. E. — 23.

Collection de sériciculture.

R. C. — 21.

Vins rouges et blancs.

R. C. — 42.

2. École d'agriculture de l'État, à Roustchouk.

Plan de la ferme de l'École.	R. C. — 44.
Photographies.	R. C. — 44.
Statistique pour les produits principaux de la ferme modèle.	R. C.
Collection de sériciculture.	R. C. — 21.
Collection de céréales, produits de la ferme de l'École.	R. C. — 44.
Échantillons de beurre et de fromage.	R. C. — 13.

3. École d'agriculture de l'État, à Sadovo.

Collection de céréales, produits de la ferme de l'École.	R. C. — 44.
Collection de sériciculture.	R. C. — 21.
Vins rouges et blancs.	R. C. — 42.

CLASSE 6.

Enseignement special industriel et commercial.

1. École commerciale de l'État, à Svichtov.

Organisation et statistique de l'Ecole. Photographies de l'Établissement.	R. C. — 44.
---	-------------

2. École de métiers :

a) De ferronnerie, à Samokov.	R. C. — 26.
b) De menuiserie, à Roustchouk.	R. C. — 26.
c) De tissage et teinturerie, à Sliven.	R. C. — 26.
d) De poterie, à Trn.	R. C. — 26.
Description générale. Programme. Albums de dessins des élèves. Travaux des élèves.	R. C. — 26.

3. École professionnelle de jeunes filles, à Sofia.

Ouvrages exécutés par les élèves de l'École.	I. E. — 27.
--	-------------

DEUXIÈME GROUPE

ŒUVRES D'ART

CLASSE 7.

Peintures. — Cartons. — Dessins.

(Les tableaux sont exposés dans la Section Bulgare au Palais des Beaux-Arts.)

1. Danaïlov (DRAGAN). — Varna.

Portrait.

2. Drog (CÉSAR). — Philippopoli.

Un vieux coin à Philippopoli.

- 3. Forcade (ÉTIENNE DE).** — Sofia.
Paysage : environs de Sofia.
- 4. Horeïchi (OTTO).** — Kazanlik.
Oiseaux.
- 5. Iliev (CHARALAMPI).** — Sofia.
Paysage : le grain. — Vue de Rila.
- 6. Michaïlov (NICOLAS).** — Munich.
Danse des nymphes. — Le prisonnier des nymphes.
- 7. Mitov (ANTON).** — Sofia.
Bazar à Sofia — A la fontaine.
- 8. Mitov (GHÉORGI).** — Sofia.
Portrait de M. D. D.
- 9. Mrkvitchka (J. V.)** — Sofia.
Les ghyours. — Jours des âmes dans les environs de Sofia. — Printemps. — Païssy. — L'invasion des Kirdjalis en Bulgarie. — Insurgés après la bataille. — Paysage. — Danse nationale bulgare. — S. A. R. la feue Princesse de Bulgarie en costume ancien.
- 10. Ulrich (RAYMUND).** — Sofia.
Aquarelles.
- 11. Vechin (YAROSLAV).** — Sofia.
Un marché bulgare. — Manœuvres militaires à Sofia.

CLASSE 8.

Gravure et lithographie.

- Popov (S. NICOLAS).** — Sofia.
Portrait de S. A. R. le Prince de Bulgarie. — Amour en préparation.
P.
(Exposés dans la Section Bulgare au Palais des Beaux-Arts.)

CLASSE 9.

Sculpture et gravure en médailles.

- 1. Chatz (BORIS).** — Sofia.
Un soldat Russe (plâtre bronzé). — Macchabées (plâtre bronzé). — Gaïdar, musicien populaire (buste plâtre bronzé). — Un garçon qui siffle (buste plâtre bronzé). — Médaillons. — Un cadre en style vieux bulgare (bronze argenté et doré.)

2. Spiridonov (Geko). — Sofia.

Une nymphe qui se baigne (statue plâtre). — Paysan (buste plâtre). —
Buste de M. D. — Buste de M. M. — Buste (étude). — Bas-relief
(étude). — Suzanne (statuette plâtre).

3. Vassiliev (Marin). — Sofia.

A la fontaine (bas-relief plâtre).

(Exposés dans la Section Bulgare au Palais des Beaux-Arts.)

TROISIÈME GROUPE

INSTRUMENTS & PROCÉDÉS GÉNÉRAUX
DES LETTRES, DES SCIENCES
& DES ARTS

CLASSE 11.

Typographie. — Impressions diverses.

1. Batchvarov (Chr.), imprimeur. — Sofia.

Empreintes de composition diverses. I. E. — 17.

2. Danov (G. Chr.), imprimeur-éditeur. — Philippopoli.

Empreintes de livres. I. E. — 15.

3. Imprimerie de l'État. — Sofia.

Empreintes de composition ordinaires ; tableaux pour bordereaux, relevés de comptes et travaux accidentels ; spécimens divers d'impression en noir et en couleurs ; empreintes de clichés préparés par l'établissement même ; papiers de valeur divers : actions, obligations, billets de loterie, etc. I. E. — 26.

4. Kovatchev (S. Yanko), typographe-lithographe. — Sofia.

Idem. I. E. — 18.

5. Masslov (F.-N.) — Panagurichté.

Pierres lithographiques. R. C. — 12.

6. Popov (Iv. Ghéorgi et Cie). — Sofia.

Pierres lithographiques de la carrière de Negouche. R. C. — 12.

7. Rosanes et Koënka, lithographe. — Varna.

I. E. — 24.

CLASSE 12.

Photographie.

1. **Apostolov** (K. T.) — Sliven.
Photographies. I. E.
2. **Gheltch** (S.)
Idem. I. E. — 5.
3. **Karastoyanov** (A. Iv.), photographe de la Cour. —
Sofia.
Idem. I. E.
4. **Kolarov** et **Kojouharov**. — Tatar-Pazardjik.
Idem. I. E.
5. **Kourtzius** (KABL.) — Roustchouk.
Idem. I. E. — 13, 21.
6. **Libich** (R.) — Roustchouk.
Idem. I. E.
7. **Topov** (Iv. CHR.) — Sevlievo.
Idem. I. E. — 5.
8. **Voltz** (G.) — Sofia.
Idem. I. E.

CLASSE 13.

Librairie. — Reliure, etc.

1. **Batchvarov** (CHR.) — Sofia.
Espèces diverses de reliures. I. E. — 17.
2. **Danov** (G. CHRISTO), libraire-éditeur. — Philippopoli.
Livres et revues diverses. I. E. — 15.
3. **Imprimerie de l'État**. — Sofia.
Livres, revues et espèces diverses de reliures. I. E. — 26.

CLASSE 14.

Cartes et appareils de géographie. — Topographie.

1. **Danov** (G. CHRISTO), à Philippopoli.
Carte géographique de la Bulgarie. I. E. — 15.

2. **Dankov** (H.), capitaine, à Sofia.
Carte topographique des environs de Pernik. I. E. — 13.
3. **Kovatchev** (S. YANKO), typographe-lithographe, à Sofia.
Cartes et atlas géographiques. I. E. — 18.
4. **Touïkov**, capitaine, à Pleven.
Carte en relief du camp fortifié de Pleven, pendant la guerre Russo-Turque. I. E. — 4.

CLASSE 15.

Instruments de précision.

1. **Todorov** (GHEORGHI). — Philippopoli.
Instrument pour mesurer les blés. R. C. — 14.

SIXIÈME GROUPE

GÉNIE CIVIL. — MOYENS DE TRANSPORT

CLASSE 28.

Matériaux, matériel et procédés du génie civil.

1. **Compagnie générale des conduites d'eau.** — Philippopoli.
Plans et appareils de distribution d'eau à Philippopoli. I. E. — 2.
2. **Gumuchian** (BEDROS). — Philippopoli.
Pierres factices. R. C. — 12.
3. **Moussevitch-Borikov** (PETRE). — Sofia.
Plâtre. R. C. — 12.
4. « **Rabotnik** », première Société bulgare par actions de tuilerie, et **Gherghinov** (A). — Sofia.
Chaux hydraulique. R. C. — 12.
5. **Vassilev** (IVANTCHO). — Sofia.
Chaux hydraulique de « Glava Panega ». R. C. — 12.

CLASSE 29.

Modèles, plans et dessins de travaux publics.

1. Ministère des Travaux publics, des Voies et des Communications. — Sofia.

Plans et photographies de chemins de fer, de ports. Carte des chemins de fer de Bulgarie, etc. I. E. et R. C.

CLASSE 31.

Sellerie et bourrellerie.

Yacoubov (Taïb). — Philippopoli.

Harnais de luxe, selles, brides, etc.

R. C. — 27-30.

SEPTIÈME GROUPE

AGRICULTURE

CLASSE 35.

Matériel et procédés des exploitations rurales.

1. Ministère du Commerce et de l'Agriculture. — Sofia.

Statistique sur la situation des haras ; photographies des établissements de haras de l'État. R. C. — 44.

2. Bourdjev (Ivan), — Pleven.

Charrue.

R. C. — 27.

CLASSE 39.

Produits agricoles alimentaires d'origine végétale.

EXPOSANTS COLLECTIFS DES CÉRÉALES, CLASSÉS
PAR ARRONDISSEMENTS ET DISTRICTS.

*(Toutes les céréales sont exposées au rez-de-chaussée du pavillon,
voir 40, 41.)*

DISTRICT DE BOURGAS.

1. — Arrondissement de Bourgas.

Dyanev (Stoyan), à Komarevo (blé).

2. — *Arrondissement d'Aïtos.*

Velitchkov (KRESTO), à Tas-tépé (blé).

3. — *Arrondissement d'Anchialo.*

Mirtchev (STEPHAN), à Anchialo (blé).

4. — *Arrondissement de Karnobate.*

Nédév (STOYU), à Komarevo (blé). — **Marev** (N. SIMÉON), à Yeni-Mahlé (blé). — **Christov** (frères), à Soungourlari (maïs, millet). — **Nyagolov** (frères), à Karnobate (blé). — **Kavtrakov** (DYANCO), à Karnobate (maïs).

DISTRICT DE VARNA.

5. — *Arrondissement de Varna.*

Tzvetkov (STOYAN), à Djaferlii (blé). — **Dounev** (Iv.), à Varna (millet).

6. — *Arrondissement de Baltchik.*

Holevitch (HADJI-GHENO), à Delné-bey-Keuï (blés, orge). — **Stoyanov** (PANAYOT), à Baltchik (haricots).

7. — *Arrondissement de Dobritch.*

Roussev (St.), à Semiazla (orge Chevalier). — **Ivanov** (DIMITRE) à Dobritch (haricots).

8. — *Arrondissement de Provadia.*

Vélcov (GELEZ), à Baldarkeuï (blé, avoine, maïs).

DISTRICT DE VIDIN.

9. — *Arrondissement de Vidin.*

Damyhanov (PETRE), à Vidin (blé, maïs). — **Dinolov** (Iv.), à Roubtsi (blé). — **Kalinov** (DECO), à Koutovo (blé, maïs). — **Ivanov** (CHRISTO), à Dincovitsa (blé). — **Kapra** (MARINE), à Gomoutartsi (blé, maïs). — **Stéphanov** (YOTSO),

à Vidbol (blé, maïs). — **Kalota** (J. FLORO), à Negovanovtzi (pommes de terre). — **Vantchov** (PETRE), à Bregovo (blé, maïs). — **Tzvetkov** (ILIA), à Vidin (haricots). — **Ghitzov** (S.), à Novo-Selo (haricots).

10. — *Arrondissement de Koula.*

Kostov (KANTCHO), à Koula (orge).

11. — *Arrondissement de Bélogradtchik.*

Popov (TZVETCO), à Belotitsi (maïs).

DISTRICT DE LOVETCH.

12. — *Arrondissement de Lovetch.*

Pachcov (DIMITRE), à Lovetch (blé, seigle, maïs). — **Loukanov** (P. MARINE), à Lovetch (blé, seigle, maïs, millet). — **Dontchov** (CHRISTO), à Lovetch (haricots). — **Stoïnov** (GHENO), à Gorno-Pavlikeny (blé, orge, maïs). — **Nancov** (GHEORCHI), à Doïrentsi (maïs). — **Ivanov** (CHRISTO), à Raduveni (haricots). — **Marinov** (KOLU), à Ablanitsa (haricots). — **Pentchev** (TODOR), à Ablanitsa (blé, maïs). — **Baev** (TODOR), à Ablanitsa (seigle). — **Christov** (NICOLA), à Vladina (blé, seigle, orge, maïs). — **Dyacov** (DRAGOÏ), à Vladina (maïs). — **Entchev** (ROUSSI), à Vladina (millet). — **Stantchev** (DIMITRE), à Vladina (blé). — **Naïdenov** (DENU), à Vladina (orge). — **Anghélov** (MARINE), à Vladina (seigle). — **Konov** (K. KR.), à Drenovo (millet). — **Christov** (MITO), à Drenovo (orge). — **Krestev** (PENCO), à Drenovo (blé). — **Matchev** (KONU), à Drenovo (maïs). — **Mincov** (MITO), à Drenovo (seigle). — **Damyantov** (G.), à Drenovo (maïs). — **Tomtchov** (YOTA), à Raduveni (haricots).

DISTRICT DE PHILIPPOLI.

13. — *Arrondissement de Philippoli.*

Mehmed (RACHIDE ESNAFOV), à Philippoli (riz décortiqué et non décortiqué). — **Milkovsky** (P. DIMITRE), à Sotyr (haricots). — **Doïkov** (IV.), à Baltadji (haricots). — **Petrov**

(PETRE), à Rajevo (haricots). — **Zamyarsky** (G. RADE), à Baltadji (haricots).

DISTRICT DE PLÉVEN.

14. — *Arrondissement de Pleven.*

Nedelkov (KOSTADINE), à Boukov-Lak (blé, avoine). **Nikolov** (KOTCHO) à Boukov-Lak (blé). — **Chabansky** (YOTKOV IVAN), à Oréhovitsa (seigle, millet, haricots). — **Trilov** (CHRISTO), à Dolni-Dabnik (blé, orge, avoine, maïs). — **Krestev** (IGNAT), à Oréhovitsa (maïs, avoine). — **Stoyanov** (SIMÉON), à Petarnitsa (blé, maïs). — **Athanassov** (GHENO), à Dolni-Dabnik (blé, orge, maïs). — **Iltchov** (KOSTO), à Oréhovitsa (blé, orge). — **Kantchov** (GATCHO), à Opanets (blé). — **Yotovski** (V. YOTO), à Dolni-Dabnik (blé, maïs). **Athanassov** (VATCHO), à Opanets (millet). — **Kandjev** (IVAN), à Kachine (blé). — **Velev** (frères), à Dolni-Dabnik (blé, avoine, orge, maïs).

DISTRICT DE RAZGRADE.

15. — *Arrondissement de Razgrade.*

Vitchev (CHR. G.), à Harsovo (blé, orge, seigle, avoine, millet). — **Dontchov** (K.), à Kara-Ar (blé, orge, seigle). — **Dimitrov** (TZONU), à Tachtzi (maïs). — **Vassilev** (KOTYE), à Hussentché (blé, millet). — **Nedéltchev** (MINCO), à Hussentché (orge). — **Zlatev** (STANI), à Hussentché (blé, seigle). — **Itzov** (G.), à Sénovo (haricots). — **Ivanov** Boïko, à Tachtzy (haricots).

DISTRICT DE ROUSTCHOUK.

16. — *Arrondissement de Roustchouk.*

Dimov (STOYAN), à Dve-Moghili (pommes de terre). — **Ivanov** (MARCO), à Dve-Moghili (maïs).

17. — *Arrondissement de Byala.*

Varbanov (ANTCHO), à Beltzov (haricots). — **Husseyinov** (CHR.), à Tchilnov (millet). — **Ivanov** (MITO), à Ossikovo (blé). — **Ivanov** (DIMO), à Banska (seigle).

DISTRICT DE SVICHTOV.

18. — *Arrondissement de Svichtov.*

Mintchev (KOLU), à Saryar (blé, seigle, millet, maïs). — **Vassiltchine** (PERCO), à Dragomirovo (blé, maïs, pistaches). — **Metchconova** (EVGHENIA), à Tzarevitz (blé, maïs). — **Nizamov** (NICOLA), à Gorna-Stoudena (blé). — **Mintchov** (ANGHEL), à Kozlovetz (blé). — **Vatchev** (VASSIL), à Stijarovo (haricots). — **Velicov** (KOSTA), à Stijarovo (haricots). — **Blagév** (ATHANAS), à Stijarevo (blé).

DISTRICT DE SÉVLIEVO.

19. — *Arrondissement de Sévlievo.*

Péchov (IVAN), à Sévlievo (blé, seigle, orge, millet, maïs). — **Vladimirov** (V. CHR.), à Sévlievo (blé). — **Marinov** (DONU), à Srbé (blé, seigle, orge, maïs). — **Mintchev** (APOSTOL), à Gorsko-Slivovo (blé, millet, maïs).

DISTRICT DE SILISTRA.

20. — *Arrondissement de Silistra.*

Stoyanov (ATHANAS), à Silistra (haricots). — **Markov** (MARINE), à Pandaklii (blé). — **Valcov** (ENU), à Aflatar (blé).

DISTRICT DE SLIVEN.

21. — *Arrondissement de Sliven.*

Manov (VELICO), à Alexandrovo (blé, orge, avoine, maïs). — **Ghéorghiev** (DIM.), à Skobélévo (blés, orge).

22. — *Arrondissement d'Yambol.*

Stoyanov (TENU), à Turkmen (haricots). — **Kolev** (PETRE), à Turkmen (haricots). — **Karayan** (USSEF), à Hamzoren (blé, orge, avoine). **Arnaoudov** (N. VASSIL), à Yambol (blé, orge).

DISTRICT DE SOFIA.

23. — *Arrondissement de Samocov.*

Ivanov (DIMITRE), à Radouile (haricots).

DISTRICT DE STARA-ZAGORA

24. — *Arrondissement de Stara-Zagora.*

Vélév (DIM), à Karadjalii (blé). — **Tintchev** (E. KOSU), à Karadjalii (blé). — **Stoïfchev** (KOLU), à Ketchiler-Mahlé (maïs).

25. — *Arrondissement de Tchirpan.*

Platchkov (V. IV.), à Evdjileri (blé). — **Christov** (BAYU), à Kara-Orman (blé). — **Stoïtchev** (ROUSSU), à Trukmechlü (maïs). — **Valcov** (CHR.), à Trukmechlü (maïs).

26. — *Arrondissement de Kazanlik.*

Gilcov (G. KOLU), à Magliche (haricots).

27. — *Arrondissement de Nova-Zagora.*

Slavov (DIMO), à Kouroudjii (blé). — **Kolev** (LUDSKAN), à Kouroudjii (blé). — **Athanassov** (VALCO), à Kouroudjii (maïs). — **Neïkovi** (ANDON ET DIMO), à Tchiflik (blé). — **Panov** (N. KOŠTA), à Nova-Zagora (blés).

DISTRICT DE TATAR-PAZARDJIK.

28. — *Arrondissement de Tatar-Pazardjik.*

Ghéorghiev (KOTZÉ), à Tatar-Pazardjik (riz, blé). — **Bojilov** (CHR.), à Sinitovo (blé). — **Solthariev** (IV.), à D. Konaré (blé, orge). — **Gilcov** (B. GROZDAN), à D. Konaré (blé, orge). — **Tekerlisky** (TODOR), à Tatar-Pazardjik (haricots). — **Trandaphilov** (ATHANAS), à Kussé-Mouratovo (millet). — **Siméonov** (N. RANGHEL), à D. Konaré (blé). — **Stoyanov** (STEPHAN), à Kussé-Mouratovo (maïs).

29. — *Arrondissement de Pechtera*

Siméonov (SERAPH.), à Banya (haricots). — **Katine** (T. NICOLA), à Radilovo (blé). — **Natov** (PETRE), à Radilovo (blé). — **Korintchov** (D. N.), à Tchalakchievo (haricots).

30. — *Arrondissement d'Ichtiman.*

Boyadjisky (TOMA), à Kostenetz (haricots).

DISTRICT DE TIRNOVO.

31. — *Arrondissement de Tirnovo.*

Nikolov (KOUTCHKAN), à Resséne (millet). — **Donevsky** (T. MARCO), à Ditchine (millet). — **Tramliev** (S. STOYAN), à Costel (maïs). — **Iliev** (PETRE), à Djulénitsa (maïs). — **Triphonov** (TRIPHON), à Koutsina (maïs). — **Kozlév** (CHR. NICO), à D. Oréhovitra (lentilles). — **Mollov** (M. MITO), à D. Oréhovitsa (pommes de terre). — **Stoyanov** (K. IVAN), à Vlachitsa (pommes de terre). — **Pencov** (D. IVAN), à Lescovets (pommes de terre). — **Tzvetkov** (ENU), à Resséne (blé). — **Tchonev** (E. IV.), à Samovodeni (blé). — **Gheorghiev** (CHR.), à Descote (blé). — **Dobroudjaliev** (frères), à Descote (seigle). — **Vassiliev** (ANGHEL), à Petréch (seigle). — **Tchorbadjiev** (IBRAÏM), à Stambolovo (seigle). — **Todorov** (YOVTCHO), à Lefedjii (orge). — **Vassilev** (IV. POPE), à Kaloughérovo (orge). — **Donev** (STOYAN), à Merdjan (orge). — **Nikolov** (M. POPE), à Mariino (avoine). — **Peïkov** (PENTCHO), à Plakovo (avoine). — **Patev** (S. CHRISTO), à Konstantine (avoine). — **Naïdenov** (YORGO), à Ylotnitsa (millet).

DISTRICT DE HASKOVO.

32. — *Arrondissement de Haskovo.*

Gyobekliev (T. VASSIL), à Ouzoundjovo (blé, orge, maïs, sésame, pois chiche). — **Ivanov** (frères), à Ouzoundjovo (blé, maïs, anis, sésame, pois chiche). — **Neoraï** (PAPO AZARIA), à Haskovo (blé, seigle, maïs, orge). — **Gospodinov** (KOÏNO), à Kayadjik (blé, orge, maïs, seigle). — **Vassi-**

liev (ATH), à Dobritch (haricots, sésame, anis). — **Athanassov** (RAÏKO), à Garvanono (anis, pois chiche). — **Slavtchev** (IV.), à Sara-Urte (haricots). — **Ninov** (CHR.), à Gol-Urek (haricots). — **Gogov** (TODOR), à Yrobasse (haricots). — **Tenichev** (DIM.), à Yrobasse (seigle). — **Gécov** (KOLU), à Yrobasse (seigle). — **Ivanov** (TODOR), à Sari-Yar (seigle). — **Ghinev** (N.), à Garvanovo (anis). — **Kolev** (PETRE), à Tatari (anis, sésame). — **Christov** (TANU), à Garvanovo (sésame). — **Karaghyauourov** (IV.), à Garvanovo (sésame). — **Kalaïdji** (A. IVAN), à Ouzoundjovo (maïs).

33. — *Arrondissement de Borissougrade.*

Gélézkov (YANCO), à Ketenlik (haricots). — **Kovatchev** (GUÉNU), à Cozbounar (haricots). — **Athanassov** (MARINE), à Dervente (haricots). — **Maltchev** (DINO), à Kayali (haricots). — **Houbenov** (BONU), à Skobélévo (haricots). — **Athanassov** (GHÉORGI), à Kozbounar (haricots).

CLASSE 40.

Produits agricoles alimentaires d'origine animale.

1. **Belpertchine** (GH.), à Varbovo (distr. de Vidin).
Fromage non écrémé. R. C. — 13.
2. **École d'agriculture de l'État**, à Roustchouk.
Fromage et beurres. R. C. — 13.
3. **Padarev P. Mavrodi**, à Sliven.
Fromage (Kachkaval). R. C. — 13.
4. **Parjinov** (D. KOSTA), à Varna.
Fromage (Kachkaval). R. C. — 13.
5. **Simitchiev et Minev**, à Sliven.
Fromage (Kachkaval). R. C. — 13.
6. **Stoyanov** (HADJI GHÉORGI BALTCHIKLI), à Varna.
Fromage (Kachkaval). R. C. — 13.
7. **Yankov** (VASSIL), à Kazanlik.
Fromage (Kachkaval). R. C. — 13.

CLASSE 41.

Produits agricoles non alimentaires.

- 1. Alandjiev** (M. GHÉORGHİ), à Ouzoundjovo (distr. de Hascovo).
Laine. R. C. — 24.
- 2. Ahmedov** (AHMED), à Chékère (distr. de Razgrade).
Laine non lavée. R. C. — 24.
- 3. Boukov** (DIMITRE), à Philippopoli.
Opium. R. C. — 37.
- 4. Daskalov** (KOSTA), à Lovetch.
Sumac. R. C. — 41.
- 5. Dyado Totu**, à Salihler (district de Haskovo).
Laine non lavée. R. C. — 24.
- 6. Iliev** (PETRE), à Dolni-Dabnik (district de Plevén).
Laine non lavée. R. C. — 24.
- 7. Gyobekliev** (T. VASSIL), à Ouzoundjovo (district de Haskovo).
Laine et coton. R. C. — 24-20.
- 8. Kolev** (PETRE), à Lidja Tatar-Keüi (district de Haskovo).
Laine. R. C. — 24.
- 9. Konstantinov** (frères), à Svichtov.
Sumac. R. C. — 41.
- 10. Kotzev** (CHR.), à Philippopoli.
Opium. R. C. — 37.
- 11. Kanovsky** (G. CHR.), à Oréhovitsa (district de Plevén).
Laine. R. C. — 24.
- 12. Mintchev** (ANGHEL), à Kozlovetz (district de Svichtov).
Colza. R. C. — 41.
- 13. Monev** (APOSTOL), à Svichtov.
Colza. R. C. — 41.
- 14. Palev** (D. IVAN), à Ouzoundjovo (district de Haskovo).
Coton. R. C. — 20.

- 15. Skakaletchkov** (IVAN), à Vidin.
Laines et suif de chèvre. R. C. — 24.
- 16. Stoyanov** (SIMÉON), à Petarnitza (district de Pleven).
Laine non lavée. R. C. — 24.
- 17. Vassiltchine** (N. PERCO), à Dragomirovo (district de Svichtov).
Coton et colza. R. C. — 20-41.
- 18. Vladimirov** (V. CHR.), à Sevlievo.
Chanvre et grains de chanvre. R. C. — 41.
- 19. Vladkov** (TZV-NICOLA), à Ivantcha (district de Tir-novo).
Laine lavée. R. C. — 24.
- 20. Yotovskiy** (V. YOTO), à Dolni-Dabnik (district de Pleven).
Laine. R. C. — 24.
- 21. Velcov** (GÉLÉZ), à Baldarkeuï (district de Varna).
Colza. R. C. — 41.

CLASSE 42.

Insectes utiles et leurs produits.

- 1. Anghelov** (frères), à Harmanlii.
Cocons. R. C. — 21.
- 2. Balev** (D.), à Vidin.
Miel. R. C. — 15.
- 3. Balabanov** (T.), à Vratza.
Cocons. R. C. — 21.
- 4. Bezenchek** (A.), à Philippopoli.
Miel et cire. Appareils d'apiculture. R. C. — 15.
- 5. Dimitrov** (TZONU), à Tachtchi (district de Razgrade).
Cocons. R. C. — 21.
- 6. Dimitrov** (ZACHARI), à Popovyané (district de Sofia).
Cire. R. C. — 15.
- 7. Ghéorgov** (GHÉORGI), à Pirdope.
Miel et cire. R. C. — 15.

- 8. Ghitchev** (D. LUBOMIR), à Perouchitsa (district de Philippopoli).
Cocons. R. C. — 21.
- 9. Kostov** (M. THOMA), à Lovetch.
Miel et cire. R. C. — 15.
- 10. Tzankov** (R. TZANKO), à Gabrovo.
Cocons. R. C. — 21.
-

HUITIÈME GROUPE

HORTICULTURE ET ARBORICULTURE

CLASSE 45.

Fruits.

- 1. Boyanov** (TODOR), à Zlatitsa (district de Sofia).
Noix. R. C. — 41.
- 2. Gheorghiev** (PETRE), à Tzrintcha (district de Tatar-Pazardjik).
Noix. R. C. — 41.
- 3. Gheorghiev** (ZACHARI), à Zlatitsa.
Noix. R. C. — 41.
- 4. Nikolov** (VELCO), à Zlatitsa.
Noix. R. C. — 41.
- 5. Nedeltchev** (GÉLU), Dalboki (district de Stara-Zagora).
Amandes. R. C. — 41.
- 6. Slavov** (МИНО), à Enina (district de Stara-Zagora).
Noix. R. C. — 41.
- 7. Tcholakov** (GHÉORCHI), à Zlatitsa.
Noix. R. C. — 41.
- 8. Valtchev** (GHÉORCHI), à Djizdarkeuï (district de Varna).
Noix. R. C. — 41.
- 9. Vratkovsky** (PETCO), à Kolibeto (district de Lovetch).
Noix. R. C. — 41.
-

NEUVIÈME GROUPE
FORÊTS — CHASSE — PÊCHE

CLASSE 50.

Produits des exploitations forestières.

**1. Ministère de l'Agriculture et du Commerce,
à Sofia.**

- a) Collection de spécimens de bois d'œuvres et de construction, à savoir :
Fraxinus excelsior L. — *Fagus sylvatica* L. — *Quercus pedunculata* Ehrh. — *Quercus sessiliflora* Sm. — *Quercus ecris* L. — *Junglans regia* L. — *Ulmus campestris* Spach. — *Tilia pavisolia* Ehrh. — *Carpinus Betulus* L. — *Betula alba* L. — *Acer pseudoplatanus* L. — *Pyrus communis* L. — *Abies excelsa* D C. — *Abies pectinata* D C. — *Pinus sylvestris* L. — *Pinus laricio*, var. *Austrica*. — *Pinus peucia* L. — *Pinus montana* L. — *Taxus bacata* L. — *Picea excelsa* D C. — *Juniperus communis* L. — *Cornus mas*.
- b) Collection de charbon de bois.
- c) Écorces de tannerie.

R. C. — 25.

DIXIÈME GROUPE
ALIMENTS

CLASSE 56.

Produits farineux et leurs dérivés.

- 1. Hadji Petrov (IVANTCHO), à Bourgas.**
Farines n^{os} 1, 2, 3 de blé tendre. R. C. — 17.
- 2. Hadji Petrov (PETRE), à Yambol.**
Farines n^{os} 1, 2 de blé tendre. Semoule de blé dur. R. C. — 17.
- 3. Hadji Valtchev (H. IVAN), à Vidin.**
Farines n^{os} 0, 1, 2, 3, 4, 5. R. C. — 17.
- 4. Chotov, Entchev et C^{ie}, à Varna.**
Farines n^{os} 00, 1, 2, 4. R. C. — 17.

5. **Kossofsky, Todor et C^{ie}**, à Tirnovo.
Farines nos 00, 0, 1, 2, 3. R. C. — 17.
6. **Momtchov, Popov, Petrov et C^{ie}**, à Tirnovo.
Farines nos 00, 0, 1, 2, 3. R. C. — 17.
7. **Popov (ANGHEL)**, à Tirnovo.
Pâtes alimentaires. R. C. — 15.
8. « **Soglassié** » *Société de minoterie bulgare*, à Choumen.
Farines nos 1, 2. R. C. — 17.
9. **Tzankov, Nikyphorov, Velkov et C^{ie}**, à Lovetch.
Farines nos 000, 00, 0, 1, 2, 3, 4, 5. Semoule. R. C. — 17.
10. **Velkov (PENU)**, à Tirnovo.
Farines nos 1, 2, 3. R. C. — 17.

CLASSE 58.

**Conserves de viandes, de poissons, de légumes
et de fruits.**

1. **Anastassov (HAR.)**, à Kustendil.
Pruneaux. R. C. — 13.
2. **Bachev (ST.-IV.)**, à Balianité (district de Sevlievo).
Pruneaux. R. C. — 13.
3. **Commission départementale** de Sevlievo.
Pâtes de prunes (pestile), R. C. — 13.
4. **Dospevsky (S. BORIS)**, à Tatar-Pazardjik.
Purée de tomates. R. C. — 13.
5. **Dulghérov (A. KANTCHO)**.
Cornichons salés.
6. **Lyakov (T) et Kostov (G.)**, à Sofia.
Boyaux séchés. R. C. — 27.
7. **Mihnev (G.-P.)**, à Sliven.
Filets de bœuf fumés.
8. **Nedélkov (K. IV.)**, à Ratchevtzi (district de Sevlievo).
Pruneaux. R. C. — 13.
9. **Penev (ATHANAS)**, à Tirnovo.
Boyaux séchés. R. C. — 27.

10. Popov (D. PETRE), à Sovolyano (district de Kustendil).
Pruneaux.

11. Samokovlisky (ANTON), à Kustendil.
Pruneaux.

R. C. — 13.

CLASSE 59.

Sucre et produits de la confiserie.

1. Kaloïanou (H. CHTERO), à Haskovo.
Rahate-loukoun.

R. C. — 15.

2. Kristev (NICOLA), à Roustchouk.
Confiture et rahate-loukoun.

R. C. — 15.

3. Société anonyme des sucreries et raffineries Bulgares, à Sofia.
Sucre raffiné.

R. C. — 16.

4. Tzenov (GHÉORGHI), à Svichtov.
Confitures, rahate-loukoun, sucre candi.

R. C. — 15.

5. Boyadjisky (frères), à Tatar-Pazardjik.
Vinaigres de vin et d'alcool.

R. C. — 48.

6. Chahanov (R. et V.), à Stara-Zagora.
Vinaigres de vin.

R. C. — 48.

7. Triphonov (RADI), à Varna.
Vinaigre de vin.

R. C. — 48.

8. Vassilev (KALTCHO), à Silistra.
Vinaigre de vin.

R. C. — 48.

CLASSE 60.

Vins et Eaux-de-vie de vin.

(Voir R. C. 42, 43, 45, 46, 47.)

1. Arnaoudov (A.-G.) — Sliven.
Eau-de-vie de vin.

2. Baev (PEÏTCHO). — Stara-Zagora.
Eau-de-vie de vin.

3. Bakalov (G.) — Haskovo.
Vin rouge.

4. **Balabanov** (T.) — Sofia.
Vins rouges et blancs.
5. **Betchev** (A.-G.) — Tatar-Pazardjik.
Vin rouge.
6. **Boev** (NICOLA). — Varna.
Vins rouges et blancs ; eau-de-vie de vin.
7. **Boyadjisky** (frères). — Tatar-Pazardjik.
Vins rouges et blancs ; eau-de-vie de vin et raki.
8. **Chahanov** (R. et V.) — Stara-Zagora.
Eau-de-vie de vin ; vins rouges et blancs ; raki.
9. **Chrankov** (S.-ILIA). — Roustchouk.
Vins rouges et blancs.
10. **Chrisso** (STATI). — Anchialo.
Vin rouge.
11. **Christov** (frères). — Soungourlari (district de Bourgas.)
Eau-de-vie de vin.
12. **Christov** (PHILIPP). — Varna.
Vins rouges et blancs ; raki.
13. **Dyamandopoulo** (OD. GHEORGI). — Anchialo.
Eau-de-vie de vin.
14. **Doïtchinov** (DIMITRE). — Lovetch.
Vin rouge et raki.
15. **École d'Agriculture de l'État**. — Sadovo.
Vins rouges et blancs.
16. **École d'agriculture et de viticulture**. — Pleven.
Vins rouges et blancs.
17. **Ghikov** (frères). — Haskovo.
Vin rouge.
18. **Ghitchev** (LUBOMIR). — Pérouchtitza (district de Philippopoli).
Vin blanc.
19. **Gulamila** (I. frères). — Sofia.
Vins rouges et blancs.
20. **Kakani** (STELIANO). — Anchialo.
Vin rouge.

- 21. Karakonov** (KOSTA). — Lovetch.
Vin rouge.
- 22. Katzanov** (D. S.) — Tatar-Pazardjik.
Vin rouge.
- 23. Kolarov** (S. IVAN). — Tchirpan.
Vins rouges et blancs.
- 24. Kreskev** (STEPHAN). — Vratza.
Vin blanc.
- 25. Kristev** (NICOLA). — Roustchouk.
Eau-de-vie de vin.
- 26. Manolov** (TOTU). — Moursalkovo (district de Stara-Zagora).
Vin rouge.
- 27. Matéev** (frères). — Stara-Zagora.
Eau-de-vie de vin ; vin rouge et blanc ; raki.
- 28. Mirintchev** (GHÉORGI). — Bourgas.
Vin rouge.
- 29. Nikoglou** (S. APOSTOL). — Tatar-Pazardjik.
Vin rouge ; eau-de-vie de vin et raki.
- 30. Nikolov** (TODOR). — Haskovo.
Vin rouge.
- 31. Obréténov** (G. N.) — Roustchouk.
Vin blanc.
- 32. Panev** (N. KOSTA). — Nova-Zagora.
Vin rouge.
- 33. Papagligori** (PELAGHI). — Anchialo.
Vin blanc.
- 34. Petrakidi** (frères). — Katounitza (district de Philippoli).
Vin rouge.
- 35. Simitchiev et Minov.** — Sliven.
Eau-de-vie de vin.
- 36. Société vinicole « Grozde ».** — Varna.
Vins rouges et blancs ; eau-de-vie de vin.
- 37. Stavridis** (S.) — Sofia.
Eau-de-vie de vin.

- 38. Tanev** (NANU). — Tchirpan.
Vins rouge et blanc.
- 39. Tcholakov** (MARINE). — Roustchouk.
Vin blanc.
- 40. Tchomaki** (D.-K. et fils). — Kavarna (district de Varna).
Eau-de-vie de vin.
- 41. Todorov** (YAKIME). — Lovetch.
Vin rouge.
- 42. Triphonov** (RADI). — Varna.
Vins rouge et blanc ; raki.
- 43. Tzenov** (GHÉORGI). — Svichtov.
Eau-de-vie de vin.
- 44. Tzanov** (NÉNO). — Sliven.
Vins rouge et blanc.
- 45. Vassilev** (frères). — Yambol.
Eau-de-vie de vin.
- 46. Vassilev** (Kaltcho). — Silistra.
Vins rouge et blanc ; raki.
- 47. Vatchkov** (MARKO). — Souhindol (district de Sevlievo).
Vin rouge.
- 48. Vignobles Princiers d'Euxinograde.** — Varna.
Vins rouges et blancs ; eau-de-vie de vin.
- 49. Vitanov** (RANGHEL). — Perouchtitz (district de Philippopoli).
Vins blancs et rouges.
- 50. Yankooglou** (frères). — Philippopoli.
Vin rouge et raki.

CLASSE 61.

**Sirops et liqueurs. — Spiritueux divers. —
Alcools d'industrie.**

(Voir 42, 43, 45, 46, 48).

- 1. Bachev** (S. Iv.), à Balianité (district de Sevlievo).
Eau-de-vie de prunes (Slivovitza).

2. **Balabanov (T.)**, à Vratza.
Alcool d'industrie.
3. **Bogoev (Boïtcho)**, à Kustendil.
Eau-de-vie de prunes (Slivovitza).
4. **Boyadjisky (K.) frères**, à Tatar-Pazardjik.
Mastica.
5. **Cave d'Euxinograde** de S. A. R. le Prince de Bulgarie, à Varna.
Liqueurs diverses.
6. **Chahanov (R. et V.)**, à Stara-Zagora.
Mastica.
7. **Christov (frères)**, à Soungourlari (district de Bourgas).
Mastica, amer.
8. **Christov (Kr.)**, à Araplar (district de Razgrade).
Eau-de-vie de cornouilles.
9. **Christov (PHILIPP)**, à Varna.
Eau de vie de noix.
10. **Dustabanov (V. Tzanko)**, à Gabrovo.
Eau-de-vie de prunes.
11. **Hadjenov (Iv.)**, à Sofia.
Alcool d'industrie.
12. **Kazandjiev (Iv.)**, à Troïan.
Eau-de-vie de prunes.
13. **Kriskev (STEPHAN)**, à Vratza.
Liqueurs-vermouth.
14. **Krister (NICOLAS)**, à Roustchouk,
Liqueurs, vermout.
15. **Lozanov et Djonov**, à Vidin.
Alcool d'industrie.
16. **Matéev (frères)**, à Stara-Zagora.
Liqueurs, mastica.
17. **Nicoglou (APOSTOL)**, à Tatar-Pazardjik.
Mastica.
18. **Novkov (P.-N.)**, à Kustendil.
Eau-de-vie de prunes.

19. Petrakidis (frères), à Katounitza (district de Philipopoli).

Alcool d'industrie.

20. Popov (P.), à Sovoliano (district de Kustendil).

Eau-de-vie.

21. Samokovlisky (ANTON), à Kustendil.

Eau-de-vie de prunes.

22. Tchomaki, D. Kostandi et fils, à Kavarna.

Amer, Absinthe, Mastica.

23. Tzenov (GHÉORGHI), à Svichtov.

Liqueurs.

24. Vassilev (KALTCHO), à Silistra.

Mastica, Amer.

CLASSE 62.

Boissons diverses.

1. Betchev (A.-G.), à Tatar-Pazardjik.

Vin de framboises.

R. C. — 43.

2. Brasserie « Sv. Petka », à Roustchouk.

Bières.

R. C. — 46.

3. Ghéorgov (GHÉORGHI), à Pirdope.

Vin de miel.

R. C. — 15.

4. Prochek (frères), à Sofia.

Bières.

R. C. — 46.

ONZIÈME GROUPE

MINES. — MÉTALLURGIE

CLASSE 63.

Exploitation des mines et carrières.

(Voir R. C. 12).

1. Mines de l'État, à Pernik (arrond. de Sofia).

Plans; photographies; charbon de terre (lignite); briquettes.

2. Ministère du Commerce et de l'Agriculture
(Section des mines), à Sofia.

a) Charbons de terre :

Lignites de : Bobovdol, Karnoule, Brestovitsa et Kokardja.
Houilles de : Béla, Tryavna, Kalpazan (Gabrovo).
Anthracite de mine « Boudouchnost » (arrond. d'Iskretz).
Graphite de Bistritsa (arrond. de Doubnitsa).

b) Minerais :

Magnétite de Milkovtsi (arrond. de Trn).
Magnétite de Srem (arrond. de Kizilagatch).
Hématite rouge de Krémikovtsi (arrond. de Sofia).
Hématite rouge de Sajdenik (arrond. de Kustendil).
Manganite de Rousslar (arrond. de Varna).
Manganite de Kouroukeui (arrond. de Varna).
Galénite-cérussite (Balcan d'Etropole).
Galénite-sphalérite de Mossoul (arrond. de Bossilograde).
Galénite d'Ossogovska-planina.
Galénite d'Eny-Mahlé (arrond. de Yambol).
Galénite de Milkovtsi (arrond. de Trn).
Minerais de cuivre de Plakalnitz (arrond. de Vratza).
Cuprite de Gorno-Alexandrovo (arrond. de Sliven).
Chalcopryrite de Milkovtsi (arrond. de Trn).
Chalcopryrite de Kara-Baïr (arrond. de Bourgas).

c) Pierres de construction :

Granite de Kalougherovo (arrond. de Plovdiv).
Serpentine de Marcovo (arrond. de Plovdiv).
Siénite de Pantchérevo (arrond. de Sofia).
Marbre de Belovo (arrond. de Tatar-Pazardjik).
Marbre de Berkovitsa.
Marbre de Perouchtitsa.
Calcaire de Vrabechnitsa (arrond. de Vratza).
Calcaire mou de Pyrgos (arrond. de Bourgas).

d) Eaux minérales de Méritchleri (arrond. de Tchirpan).

3. Radanov (B.), à Razgrade.

Lignite.

4. Slavov (H. ATHANAS), à Tirnovo.

Houille de la mine Kassovtsi (Balcan de Tryavna).

5. Slavov (H. NICOLA), à Tirnovo.

Houille de la mine Mrazevtsi (Balcan de Tryavna).

6. Slavov (SLAVI), à Kazanlik.

Lignite de Haïn-Bouaz (arrond. de Nova-Zagora).
Marbre de la carrière Bozloudja (Chipka).

CLASSE 65.

Petite métallurgie.

1. **Bourdjev (IVAN)**, à Pleven.
Coffre-fort. R. C. — 39.
2. **Houmroussian (GARABET)**, à Philippopoli.
Moulins à café. R. C. — 14.
3. **Yalasserian (MAGARDITCH)**, à Philippopoli.
Robinetterie et bronzes de construction mécanique. R. C. — 14.

DOUZIÈME GROUPE

DÉCORATION ET MOBILIER
DES
ÉDIFICES PUBLICS ET DES HABITATIONS

CLASSE 66.

**Décoration fixe des édifices publics
et des habitations.**

1. **École pratique de ferronnerie de l'État**, à Samokov.
Ouvrages des élèves de la ferronnerie et de la fonderie. R. C. — 26.
2. **École pratique de menuiserie**, à Roustchouk.
Vitrine en bois de chêne, ouvrée par les élèves. R. C. — 26.
3. **Kisselov (G. ILIA)**, à Kritchim.
Portes et fenêtres en bois. I. E. — 13, 21.

CLASSE 69.

Meubles à bon marché et meubles de luxe.

1. **Bruha (Iv). et C^{ie}**, à Sofia.
Meubles de luxe. I. E. — 16.

CLASSE 70.

Tapis, tapisserie et autres tissus d'ameublement.

R. C. et I. E.

1. **Balabanov** (Iv. CHR.), fabrique « Kilim », fournisseur de la Cour, à Kotel.
Tapis persans et de Kotel en laine.
2. **Bogossian** (Iv.), fabricant de tapis, à Panagurichté.
Tapis persans en laine.
3. **École de tissage de l'État**, à Sliven.
Tapis persans en laine.
4. **Ikonomova** (ELISABETA), à Sofia.
Tapis en laine.
5. **Klissourov** (M. GHÉORGI), à Stanimaka.
Tapis en poils de chèvre.
6. **Koleva** (MARIA), à Sofia.
Tapis de Tzaribrode en laine.
7. **Mairie de la ville de Samokov**.
Tapis persan.
8. **Mairie de la ville de Tzaribrode**.
Tapis de Tzaribrode.
9. **Popov** (MINTCHO), à Tchiparovtzi (arrondissement de Berkovitza).
Tapis en laine.
10. **Papov** (I.) frères, à Elena.
Tapis.
11. **Ranghélov** (ZACHARIA), à Kopilovtzi (arrondissement de Berkovitza).
Tapis persans et de Kopilovtzi en laine.
12. **Société industrielle et commerciale par actions** de la ville de Kotel.
Tapis divers en laine.
13. **Stoïtchevi** (P.) frères, à Gabrovo.
Tapis.
14. **Topalov** (G. PANAIOTE), à Sliven.
Tapis en laine d'Angora.

CLASSE 71.

Décoration mobile et ouvrages du tapissier.

1. Bruha (Iv.) et C^{ie}, à Sofia.

Tapisseries.

I. E. — 16

CLASSE 72.

Céramique.

1. École de poterie de l'État, à Trn.

Poterie ordinaire, majolique, etc.

R. C. — 26.

2. Société bulgare anonyme industrielle de céramique « Izida », à Sofia.

Tuyaux, briques, etc.

R. C. — 12 a, 49.

CLASSE 73.

Cristaux, verrerie.

Mairie de la commune rurale de Ghébedjé (district de Varna).

Sable pour verrerie.

R. C. — 12.

TREIZIÈME GROUPE

FILS, TISSUS, VÊTEMENTS

CLASSE 80.

Fils et tissus de coton.

1. Couvent catholique de filles, à Philippopoli.

Tissus.

R. C. — 11.

2. Karaghézian (MARDIROS), à Philippopoli.

Lingerie pour bains.

R. C. — 11.

3. Katzarov (P. LILLO), à Pirdope.

Tissus.

R. C. — 11.

4. **Koulev** (S. HARALAMBI), à Roustchouk.
Tissus, couvertures, lingerie pour bain. R. C. — 11.
5. **Pantéléeva** (V. EKATERINA), à Philippopoli.
Tissus. R. C. — 11.

CLASSE 81.

**Fils et tissus de lin, de chanvre, etc.
Produits de la corderie.**

- Société agricole par actions « Lin », à Souchitza**
(district de Pleven).
Cordes diverses. R. C. — 25.

CLASSE 82.

Fils et tissus de laine.

1. **Athanassov, Tzonev et Iliev**, à Sliven.
Étoffes de laine (chayak). R. C. — 31.
2. **Berov et Momerine**, à Gabrovo.
Étoffes de laine pour vêtements d'hommes et de dames. R. C. — 6.
3. **« Boudouchnost », Société industrielle et commerciale**, à Samokov.
Étoffes de laine (chayak), couvertures. R. C. — 34.
4. **École pratique de tissage de l'État**, à Sliven.
Albums d'étoffes de laine. R. C. — 26.
5. **Fabrique « Alexandre I » de la Société textile de laine**, à Gabrovo.
Étoffes et fils de laine. R. C. 6-11.
6. **Hadji Evlambiena** (AVTONIA), à Samokov.
Chayaeks de laine. R. C. — 11.
7. **Kalpazanov** (K. IV.), fabrique de la Cour, à Gabrovo.
Étoffes et fils de laine. R. C. — 6, 11, 32, 33.

CLASSE 83.

Soies et tissus de soie.

SOIES GRÈGES. — TISSUS DE SOIE PURE. — TISSUS DE SOIE AVEC
MÉLANGE DE LAINE, DE COTON, ETC. — CHALES DE SOIE.

1. **Balabanov** (G.), à Vratza.
Fils de soie. R. C. — 21.
2. **Bankova** (SAVETA), à Vratza.
Tissus de soie (bouroundjouk et eryr). R. C. — 8.
3. **Chambre de Commerce**, à Roustchouk.
Fils de soie. R. C. — 21.

4. **Dimitrov** (Tzoni), à Tachtchi (district de Barga).
Fils de soie. R. C. — 21.
5. **École d'agriculture**, à Sadovo (près de Philippopoli).
Fils de soie. R. C. — 21
6. **École d'agriculture**, à Roustchouk.
Fils de soie. R. C. — 21
7. **École d'Agriculture**, à Pleven.
Fils de soie. R. C. — 21
8. **Evlambiena** (Avtonia), à Samokov.
Étoffes de soie, mélange de laine. R. C. — 11
9. **Ghéorghieva** (H. Tzenka), à Vratza.
Tissus de soie (bouroundjouk et eryr). R. C. — 8.
10. **Ivanova** (P. Ivanka), à Vratza.
Tissus de soie (bouroundjouk et eryr). R. C. — 8.
11. **Mochlansky** (Iv. Pant), à Vratza.
Fils de soie. R. C. — 21.
12. **Musée commercial Bulgare**, à Sofia.
Tissus de soie. R. C. — 7.
13. **Nakova** (G. Mareitza), à Vratza.
Tissus de soie (bouroundjouk). R. C. — 7.
14. **Nakova** (G. Tzenka), à Vratza.
Tissus de soie (bouroundjouk et eryr). R. C. — 7.
15. **Pantheleeva** (V. Ekaterina), à Philippopoli.
Tissus de soie. R. C. — 7.
16. **Stanev** (Nicola), à Vratza.
Tissus de soie (bouroundjouk et eryr). R. C. — 8.
17. **« Svila », Société par actions de soierie**, à Stanimaka.
Fils de soie. R. C. — 21.
18. **Todorov** (Ilia), à Elena.
Fils de soie. R. C. — 21.
19. **Tzankov** (R. Jos), à Gabrovo.
Fils de soie. R. C. — 21.
20. **Vassileva** (Ivanka), à Choumen.
Fils et tissus de soie. R. C. — 7. 21.

CLASSE 84.

Dentelles, broderie et passementerie.

1. **Boyadjiolou** (K. TODOR), à Kazanlik.
Cordonnets, soutaches (gaïtanes) en couleurs. R. C. — 11.
2. **Kalpazanov** (K. IV.), première fabrique de la Cour, à Gabrovo.
Cordonnets (gaïtanes) en couleurs. R. C. — 11.
3. **Stainov** (S. frères), à Kazanlik.
Cordonnets (gaïtanes) en couleurs. R. C. — 11.
4. **Stoitchev** (H. P. frères), à Gabrovo.
Cordonnets (gaïtanes) en couleurs. R. C. — 11.

CLASSE 85.

**Industrie de la confection et de la couture
pour hommes, femmes et enfants.**

1. **Borov** (I.-GHÉORGI), à Svichtov.
Vêtements complets pour hommes. R. C. — 30.
2. **Chtarbev** (NICOLA), à Samokov.
Costumes indigènes. R. C. — 27.
3. **Doulevitch** (NAOUMOV-K.) à Razgrade.
Costumes tures. R. C. — 27.
4. **Droumev** (GHÉORGI), à Pleven.
Vêtements complets pour hommes. — Costumes tures. R. C. — 30.
5. **Kotchev** (G.-NICOLA), à Razgrade.
Vêtements complets pour hommes. R. C. — 30.
6. **Lajev** (IV. CHRISTO), à Sevlievo.
Vêtement complet pour homme. R. C. — 30.
7. **Moulechkov** (D. ANGHEL), à Sofia.
École professionnelle de coupe et couture. — Uniformes militaires. —
Costumes pour hommes. R. C. — 10.
8. **Nechitch** (T.-PROPHYR), à Philippopoli.
Vêtement pour homme. R. C. — 30.
9. **Popov** (A. ROUSSI), à Eski-Djoumaïa.
Vêtements complets pour hommes. R. C. — 30.
10. **Yamanthiev** (frères), à Gabrovo.
Vêtements pour hommes et femmes. R. C. — 30.

CLASSE 86.

Industries diverses du vêtement.

1. **Blaüchtein** (R. et S.), à Roustchouk.
Chapeaux pour dames. R. C. — 7.
2. **Boyadjiev** (J.) frères, à Svichtov.
Chaussures pour hommes et femmes. R. C. — 9.
3. **Daalov** (V.-TOTU), à Stara-Zagora.
Chaussures pour hommes et femmes. R. C. — 9.
4. **Duratzyan** (KIRKOR), à Silistra.
Chaussures pour hommes et femmes. R. C. — 9.
5. **Dustabanov** (V. TZANCO), à Gabrovo.
Flanelles et chaussettes. R. C. — 22.
6. **Garfalov** (NIC. CHR.), à Philippopoli.
Chaussures. R. C. — 9.
7. **Kolarov** (N.-S.), à Varna.
Chaussures. R. C. — 9.
8. **Kounov** (H. DIMITRE), à Sofia.
Cannes. R. C. — 9.
9. **Ratchov** (frères), à Roustchouk.
Chaussures. R. C. — 9.
10. **Sildarov** (G. PENTCHO), fournisseur de la Cour, à Sofia.
Chaussures pour hommes et femmes. R. C. — 9.

QUATORZIÈME GROUPE
INDUSTRIE CHIMIQUE

CLASSE 87.

Arts chimiques et pharmacie.

1. **Batchvarov** (VASSIL), à Roustchouk.
Savons pour lessive; « propedo. » R. C. — 19.
2. **Fortouna** (frères), à Varna.
Savons pour lessive. R. C. — 20.

- 3. Rouben (U. AVRAM) et C^{ie}, à Sofia.**
Cirages. R. C. — 14.
- 4. Simidov (PHILIPP), à Roustchouk.**
Gommes, vernis, etc. R. C. — 35.
- 5. Société commerciale de savonnerie, P. Petrov, Javachtchiev et C^{ie}, à Varna.**
Savons pour lessive. R. C. — 20.
- 6. Vancov (D.), à Vidin.**
Cirages. R. C. — 14.

CLASSE 89.

Cuir et peaux.

- 1. Corporation des tanneurs, à Choumen,**
Peaux ouvragées. R. C. — 23.
- 2. Daskalov (KOSTA), à Lovetch.**
Peaux ouvragées. R. C. — 23.
- 3. Pantchov (S. TZATCHO) à Lovetch.**
Peaux ouvragées. R. C. — 23.
- 4. Patlov (Iv.), Pirdope.**
Peaux ouvragées. R. C. — 23.
- 5. Siméonov et Mochtev, à Choumen.**
Peaux ouvragées. R. C. — 23.
- 6. Société anonyme par actions de tannerie, à Sofia.**
Peaux ouvragées. R. C. — 23.
- 7. Teodossov (STAVRI), à Haskovo.**
Peaux ouvragées. R. C. — 23.
- 8. Tzatchev (ALEXANDRE), à Lovetch.**
Peaux ouvragées. R. C. — 23.

CLASSE 90.

Parfumerie.

- 1. Anghelov (DIMITRE), à Tatar-Pazardjik.**
Essence de rose. R. C. — 35
- 2. Batchvarov (V.), à Roustchouk.**
Savons parfumés. R. C. — 19

- 3. Batzourov** (CH. - JOSEPH) et **Keuïbachiev** (St.), à Kalofer-Karlovo.
Essence de rose. R. C. — 2.
- 4. Christov** (CHRISTO), à Kazanlik.
Essence de rose. R. C. — 3.
- 5. Dimov** (K.), à Sofia.
Savons parfumés. R. C. — 39.
- 6. Eknayan** (GARABET), à Karlovo.
Essence de rose. R. C. — 35.
- 7. Karitch** (Iv.), à Philippopoli.
Parfumeries. R. C. — 36.
- 8. Kirkov** (Iv.), à Sopote.
Essence de rose. R. C. — 35.
- 9. Mitov** (SLAVI), à Kazanlik.
Essence de rose. R. C. — 5.
- 10. Papazoglou, Botu et C^{ie}**, à Kazanlik.
Essence de rose. R. C. — 4.
- 11. Papazov** (ANTON.), à Philippopoli.
Savons de toilette et parfumeries. R. C. — 36.
- 12. Poulev** (frères), à Karlovo.
Essence de rose. R. C. — 35.
- 13. Seraphimov** (S.) et C^{ie}, à Kazanlik.
Essence de rose. R. C. — 35.
- 14. Chipkov** (S.) et C^{ie}, à Kazanlik.
Essence de rose. R. C. — 1.
- 15. Syarov** (CHRISTO), à Philippopoli.
Savons de toilette. R. C. — 37.
- 16. Simidov** (PHILIPP), à Roustchouk.
Eau dentifrice. R. C. — 35.

CLASSE 91.

Manufactures de tabacs.

- 1. Athanassov** (YANI ET C^{ie}), à Sofia.
Cigarettes et tabacs coupés. R. C. — 19.
- 2. Derebeev, Moraliiev et Bossolov**, à Lovetch.
Cigarettes et tabacs coupés. R. C. — 19.

3. **Ghinev** (frères), à Varna.
Cigarettes et tabacs coupés. R. C. — 19.
4. **Hadji Stantchov** (frères), et **Chichkov** (frères), à Roustchouk.
Cigarettes et tabacs coupés. R. C. — 19.
5. **Kavaldjiev** (M. St.), à Stara-Zagora.
Tabacs coupés. R. C. — 19.
6. **Noev** (G. S.), Sofia,
Cigarettes et tabacs coupés R. C. — 19.
7. **Stamatov** (S. ET C^{ie}), Philippopoli.
Cigarettes et tabacs coupés. R. C. — 19.
8. **Stavrides** (D. ET C^{ie}), fournisseurs de la Cour, à Philippopoli.
Cigarettes, tabacs en feuilles et coupés. R. C. — 18.

Exposants collectifs de tabacs en feuilles.

(VOIR R. C. 19.)

DISTRICT DE HASKOVO.

9. Commune de **Soussame**, commune de **Topolovo**, **Dimtchov** (TANCO), et **Chotov** (IVAN), de Karachlii; **Ghéorghiev** (GÉCO), de Tchamourlii; **Ghéorghiev** (H. CHR.), de Bedrovo; **Mantov** (YORD.), de Tekekeuï; **Mitev** (DELTCHO), de Pachakeuï; **Petkov** (TANCO), de Tremezlii.

DISTRICT DE SILISTRA.

10. **Aliev** (ISMAÏL), de Koufadjilar; **Ahmedov** (GYOTGH), de Tatar-Atmadja; **Bekirov** (TATAR IBRAÏM), de Souvandjik; **Essadov** (EBOUTALIB), de Tatar-Atmadja; **Hassanov** (OSMAN), de Kutuklii; **Halilov** (MOLLA KADIR), d'Atmadja; **Halilov** (KIRDJALI IBRAÏM), de Kutuklii.

DISTRICT DE VARNA.

11. **Ghéorgghi** (RIBAR), de Varna ; **Umerov** (DOUR-
MOUCHE), de Karakachla.

DISTRICT DE PHILIPPOLI.

12. **Vitanov** (RANGHEL et fils), de Perouchitza.

DISTRICT DE STARA-ZAGORA.

13. **Dotzov** (Stoïko), de Nova-Zagora.

QUINZIÈME GROUPE
INDUSTRIES DIVERSES

CLASSE 92.

Papeterie.

1. **Batchvarov** (CHR.), Sofia.
Registres, cahiers d'écoliers, etc. I. E. — 17.
2. **Moscovitch** (YACOB), Stara-Zagora.
Cachets en caoutchouc. R. C. — 14.
3. **Simidov** (PHILIPPE), à Roustchouk.
Encres, cires à cacheter. R. C. — 35.

CLASSE 93.

Coutellerie.

1. **Baïlov** (GHÉORCHI), à Kostenetz (district de Sofia).
Couteaux. R. C. — 14.
2. **Danin** (IVAN), à Kostenetz (district de Sofia).
Couteaux. R. C. — 14.

CLASSE 94.

Orfèvrerie.

1. **Ghéorghiev** (DIMITRE), à Lom-Palanka.
Ouvrages d'argent en filigrane. R. C. — 50.
2. **Ghéorghiev** (PÉRIKLI), à Varna.
Objets d'orfèvrerie. R. C. — 50.
3. **Musée commercial Bulgare**, à Sofia.
Ouvrages d'argent en filigrane. R. C. — 51.
4. **Ovanesov** (HATCHIK), à Sliven.
Objets divers d'orfèvrerie. R. C. — 51.

CLASSE 98.

Brosserie, Maroquinerie, Tabletterie et Vannerie.

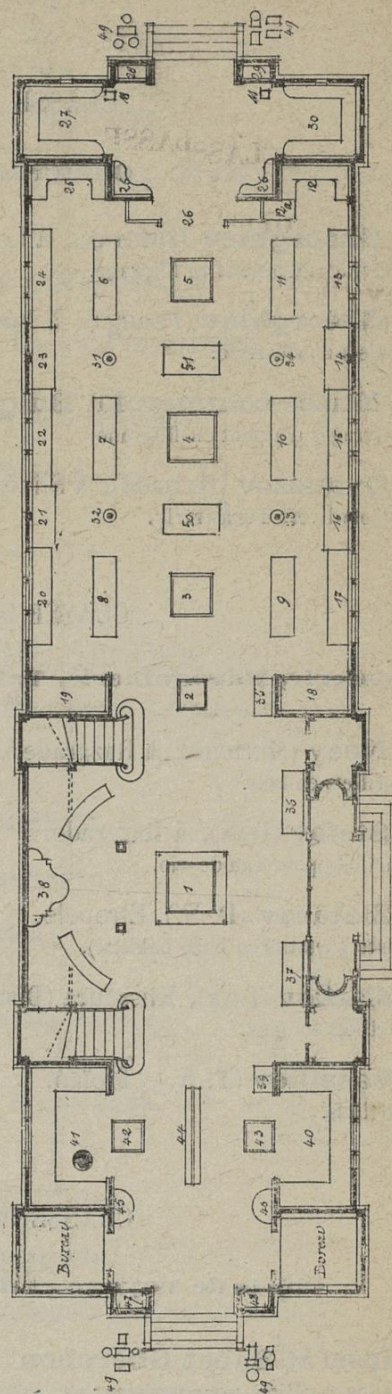
1. **Noev** (MINTCHO), à Razgrade.
Barillets en bois. R. C. — 14.
2. **Stefov** (IVAN), à Razgrade.
Barillets pour eau-de-vie. R. C. — 14.
3. **Zlatarov** (D. S.), Etropole.
Vases portatifs en bois (baklitzi). R. C. — 45, 46.
4. **Zlatkov** (IVAN), Klissoura (District de Trn).
Barillets en bois. R. C. — 14.
5. **Vassiliev** (T. K.), Troïan.
Barillets. R. C. — 14.

CLASSE 99.

Objets de voyage et de campement.

1. **Josef et Sabat Gherchon** (frères), Sofia.
Malles et valises pour voyageur. R. C. — 14.

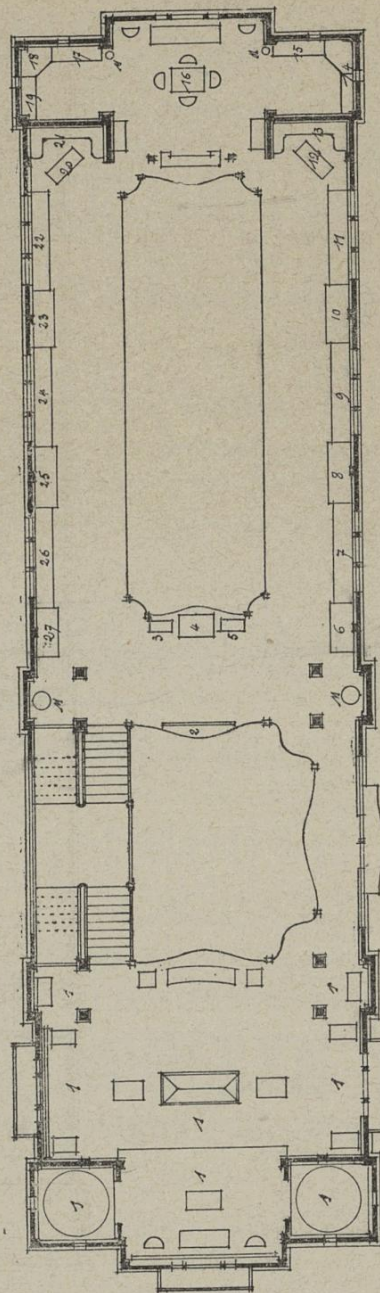
1. }
2. }
3. } Essence de rose.
4. }
5. }
6. } Étoffes de la fabrique de Kalpazanoff, Momerine et Béro.
7. } Soies, étoffes de soies.
8. } —
9. } Canes et chaussures.
10. } Uniformes militaires, vêtement de Moulechkof, fournisseur de la Cour.
11. } Étoffes diverses et fil de lin.
12. } Minéraux.
- 12 bis. } Grès de la fabrique «Isida»
13. } Aliments.
14. } Petite industrie.
15. } Pâtes alimentaires, miel, bonbons.
16. } Raffinerie, sucrerie, à Sofia.
17. } Farines.
18. } Tabacs de Stavrides et Cie.
19. } Tabacs divers.
20. } Savons divers et coton.
21. } Fil de soies et cocons.
22. } Tricotage de Dustabanoff, à Gabrovo.
23. } Cuirs.
24. } Laine brute.
25. } Bois et forêt.
26. } École des métiers de l'État.
27. } Boyaux secs.
28. } Sellerie de Taïb-Yacouboff.
29. } Vêtements
30. }
31. }
32. }
33. } Draps divers.
34. }
35. } Essence de rose.
36. } Parfumerie de Karitch et Papazof.
37. } Savon de toilette de Syarov.
38. } Vasque d'eau de rose.
39. } Coffre-fort de Iv. Bourdjef.
40. }
41. } Céréales.
42. }
43. } Vins et cognacs.
44. } Écoles agricoles, Chambre de commerce de Rouschouk.
45. }
46. } Alcools divers.
47. }
48. } Vins et bières.
49. } Grès de la fabrique «Isida», à Novoseltzi, près de Sofia.
50. }
51. } Orfèvrerie.



Échelle de 0,005 p/m.

— PLAN DU REZ DE CHAUSSEE —

1. Salon réservé de Son Altesse Royale le Prince Ferdinand 1^{er} de Bulgarie.
2. Distribution d'eau à Philippopoli, de la Compagnie générale des conduites d'eau de Liège (Belgique).
3. Travaux de l'école des filles.
4. Carte en relief du camp retranché de Pleven pendant la guerre Russo-Turque, (1877-1878), du capitaine Touikof.
5. Photographie de paysans bulgares.
6. Costumes nationaux.
7. Moulage des monnaies antiques du musée national de Sofia.
8. Reproductions de statuettes du musée de Sofia.
9. École de dessin et de peinture, à Sofia (école secondaire).
10. Musée de Sofia (statuettes).
11. École normale.
12. Orfèvrerie pour costumes nationaux (du musée national de Sofia).
13. Menuiserie de Kisselof.
14. Costumes nationaux.
15. Imprimerie de CHR. C. Davord.
16. Meubles de Bruha et C^{ie}, Sofia.
17. Reliure de Ch. S. Batchévaroff.
18. Imprimeries, cartographies de Yanko Kovatcheff.
19. Costumes nationaux.
20. Orfèvrerie pour costumes nationaux (du musée national).
21. Porte (menuiserie de Kisselof).
22. Statistique bulgare (Ministère des travaux publics).
23. Costumes nationaux.
24. Lithographie de Rosanes et C^{ie} (cartes statistiques du commerce et de l'instruction publique).
25. Écoles secondaires des filles.
26. Imprimerie de l'État.
27. École professionnelle de filles, à Sofia. M. Mannequins.



PLAN DU 1^{er} ETAGE



IMPRIMERIE CHAIX, RUE BERGÈRE, 20, PARIS. — 14826-7-00 — (Encre Lorilleux).

Roseraie Kalofer-Karlovo

(AU CENTRE DE LA VALLÉE DE ROSES)

IOSSIF CHR. BATZOUROFF & FILS

Distillerie-Spécialité d'Essence de Roses

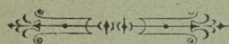
KALOFER (Bulgarie)

Adresse télégraphique : BATZOUROFF-KALOFER

Propriétaires de Champs de Roses

CH. E. BAGAROFF & FILS

PRODUCTEURS D'ESSENCE DE ROSES



SOPOTE

BULGARIE DU SUD

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE : BAGAROFF-SOPOTE-BULGARIE

BÉROFF & MOMÉRYN

Première Fabrique bulgare de Tissage

FONDÉE EN 1892

FABRICATION DE LAINES FINES, CASIMIRS, DRAPS DIVERS

ÉTOFFES POUR VÊTEMENTS DE DAMES

COUVERTURES POUR MEUBLES ET RIDEAUX

*La Fabrique est pourvue de machines perfectionnées, mises en mouvement par eau,
d'une force de 65 chevaux*

100-110 Ouvriers — Maîtres spécialistes

LUMIÈRE ÉLECTRIQUE

J. MOSKOVITS

STARA ZAGORA

Fabrique de Cachets
Timbres en Caoutchouc

Prix modérés

Sur demande on envoie les Prix Courants gratuitement

PEITCHO, BAEFF & C^{ie}

à Stara-Zagora

Fabricants de Cognac, Vins naturels et eau-de-vie de Raisin

RÉCOMPENSES :

Médaille d'or et Diplôme d'honneur, à l'Exposition Internationale de Bruxelles 1895; — Médaille d'or et Diplôme d'honneur, au Concours vinicole de Bordeaux 1897; — Médaille d'or et Diplôme d'honneur au Concours vinicole de Roche-sur-Mer (1898); — Médaille d'or et Croix au Concours de Marseille (1899); — Diplôme d'honneur au premier Concours de métiers à Plovdiv (1898); — Diplôme d'honneur au deuxième Concours de métiers à Roustchouk (1899).

PREMIÈRE
FABRIQUE
BULGARE

DE

Cognac, Vermouth, Rhum, Amer, Fernet, Absinthe



Et diverses Liqueurs

ÉCHOUA & C^{ie}

SOPHIA, Rue Targowska

Tapis Orientaux

IV. BOGOSSIAN
à PANAGURICHÉ

*Fabricant de TAPIS (genres Smyrne, Orient, etc.), se charge
de l'exécution de toute commande de Tapis,
aux prix de 14 francs à 30 francs le mètre carré, franco
gare de Tatar-Pazardjik.*

P. Nicolaïdès & C^{ie}
BOURGAS

Maisons centrales fondées en 1878. { à CONSTANTINOPLE
à MOSCHONISSIA (Aïvaly)

Première Fabrique de Savons de Ménage
A BASE D'HUILE D'OLIVES PURE D'AIVALY

GRAND ASSORTIMENT

DE

Savons de Ménage de toutes Qualités, d'Huiles d'Olives, etc.

CHARBONS DE TERRE
(HOUILLES)

Il est porté à la connaissance des intéressés que je vends des
Charbons de terre de ma propre mine, localité de **Kotchi-
Doupki**, commune de Mrezeche, arrondissement de Triavna,
département de Tirnovo, qui ne cèdent en rien aux charbons de
terre anglais.

Les intéressés peuvent s'adresser, ou écrire, à **Tirnovo**, pour
les renseignements nécessaires.

Nicolas H. SLAVTCHOFF.

MATÉEFF FRÈRES
à STARA ZAGORA (Bulgarie)
 VITICULTEURS ET PROPRIÉTAIRES
 Producteurs des meilleurs Vins, Cognacs, Liqueurs diverses. Vente en gros

RÉCOMPENSES OBTENUES :

EXPOSITION DE PLOVDIV, 1892. — *Diplôme d'honneur et Médaille d'or.*

CONCOURS VINICOLE DE BORDEAUX, 1897. — *Médaille d'or.*

CONCOURS VINICOLE DE PARIS ET BRUXELLES, 1897. — *Médaille d'or.*

CONCOURS VINICOLE DE TOULON, 1897. — *Diplôme d'honneur, Médaille d'or et Croix d'or émaillée.*

CONCOURS DE MARSEILLE, 1898. — *Diplôme d'honneur, Médaille d'or, Couronne d'or et Croix d'or émaillée.*

CONCOURS DE LYON, 1898. — *Grand prix, deux Médailles d'or, deux en argent et deux Étoiles d'or.*

MEMBRE DE L'ACADÉMIE D'AGRICULTURE DE PARIS

Fondée en 1881

IV. K. KALPAZANOFF

Première Fabrique de la Cour

A GABROVO

Fabrique toutes sortes de Fils de pure laine
CORDONNETS, TISSUS, DRAPS ET RIDEAUX

A obtenu les Récompenses suivantes :

EXPOSITION DE PLOVDIV, 1892. — *Diplôme d'honneur et deux Médailles d'or.*

EXPOSITION UNIVERSELLE DE CHICAGO, 1893. — *Deux grands prix.*

EXPOSITION UNIVERSELLE D'ANVERS, 1894. — *Deux Médailles d'argent et une de bronze.*

V

Fabrique Industrielle " KILIM " de Tapis

CHRISTO IV. BALABANOFF
à KOTEL

Fournisseur de la Cour de S. A. R. le Prince de Bulgarie

Il est porté à la connaissance des intéressés que dans ma fabrique se confectionnent et se trouvent tout prêts à vendre en grande quantité : tapis genre Perse, tapis de Kotel, carpettes, couvertures ornées, tissus pour fauteuils, rideaux, diverses sortes de draps et autres fabrications locales de tissage.

Les commandes sont exécutées promptement et conformément au désir des clients avec la plus grande attention.

La qualité des tapis, en raison des matières de choix (laine fine) employées, de leur fabrication irréprochable, de leurs dessins d'un goût artistique et de leurs couleurs fixes

Surpasse toutes les autres fabrications

LES PRIX SONT DES PLUS MODÉRÉS

Les détails et renseignements sont donnés très promptement.

Christo IV. BALABANOFF.

TACHKO N. LIAKOFF
& George KOSTOFF
à SOPHIA

PROPRIÉTAIRES D'ÉTABLISSEMENT SPÉCIAL

POUR LA

Fabrication de Boyaux d'Agneau, de Bœuf et Mouton

La Maison a obtenu le Diplôme d'honneur
au Concours industriel de Plovdiv en 1898.

CHARBONS DE TERRE

Je porte à la connaissance des intéressés que je vends des Charbons de terre de ma propre mine, située dans la commune de Kassovtzi, arrondissement de Triavna, département de Tirnovo, qui ne cèdent en rien aux charbons de terre anglais.

POUR LES RENSEIGNEMENTS
S'adresser ou écrire à Tirnovo.
Ath. H. SLAVTCHOFF.

IV. S. KOLAROFF

à TCHIRPAN (Bulgarie)

VINS ROUGES & BLANCS NATURELS

Museat, Vins de Pamite et Mayroude,
EAUX-DE-VIE, VINAIGRE, ETC.

Je vends de

L'Essence de Roses

Naturelle, Pure, de mes propres Domaines de Roses, distillée dans ma Fabrique et garantie pour sa Pureté et sa Qualité supérieure.

D. ANGHÉLOFF
TATAR-PAZARDJIK (Bulgarie)

PIERRES LITHOGRAPHIQUES EN BULGARIE

Sofia, le 20 Novembre 1899.

En 1895, a été découverte en Bulgarie, dans le département de Sofia, à une distance de quinze kilomètres de la ligne du chemin de fer Constantinople-Sofia-Vienne, une carrière de pierres lithographiques. Cette carrière contient une quantité exceptionnellement grande de pierres lithographiques, d'une qualité superbe et de grandes dimensions.

La richesse de la qualité de ces pierres a été constatée, tant par des lithographies privées que par celles appartenant aux différents gouvernements, ainsi que par le jury de l'Exposition de Bruxelles de 1897, qui leur a décerné la MÉDAILLE D'OR.

Les concessionnaires de la carrière en question sont à la recherche de capitalistes qui, soit pour leur propre compte, soit par association avec les concessionnaires, voudraient entreprendre son exploitation en grande échelle.

LES CONCESSIONNAIRES DE LA CARRIÈRE,

G. IV. POPOFF & C^{ie}

Ulitzka Moscowska n° 16.

Fabrique de Parfums et de Savons de Toilette

A. PAPAZOFF (PLOVDIW)



MAGASINS : { PLOVDIW, rue de la Gare.
SOPHIA, rue Targowska.

PRODUITS :

Eau de Cologne
Eau, Pâtes et Poudres dentifrices
Eau de Lavande et de toilette, Cosmétiques
Crème et Pommade
Poudre, Essence et Eau de roses en flacons
Parfums de mouchoirs, Savons de toilette

Approuvés par le Conseil médical supérieur :

*Produits dentifrices, Savons médicaux,
Crèmes, Eau de Cologne, " Tcham-Koria " boriquée,
et le lait de crème, base du savon laiteux.*

R. & V. CHANANOV

VINS NATURELS, COGNACS
Extraits de Vin pur, d'Eaux-de-Vie et de diverses Liqueurs
A STARA-ZAGORA

Ont obtenu les Prix suivants :

EXPOSITION DE BORDEAUX EN 1895. — Diplôme d'honneur, Croix et Médaille d'or.

EXPOSITION D'ANVERS. — Médailles d'or, d'argent et de bronze.

EXPOSITION DE PHILIPOLI. — Médaille d'argent.

CONCOURS INDUSTRIELS A PHILIPOLI ET A ROUSTCHOUK (BULGARIE). — Diplômes d'honneurs.

Ecatherina B. Pantheléeva

PROPRIÉTAIRE D'ÉTABLISSEMENT D'INDUSTRIE TEXTILE
à PLOVDIV

Fabrique diverses sortes d'Étoffes de soie pour Dames

COUVERTURES, Rideaux, Dentelles, Tapis, etc.

RÉCOMPENSES OBTENUES :

CINQ Médailles et HUIT Diplômes

aux Expositions de Plovdiv, Chicago, Anvers et Bruxelles

PRIX MODÉRÉS

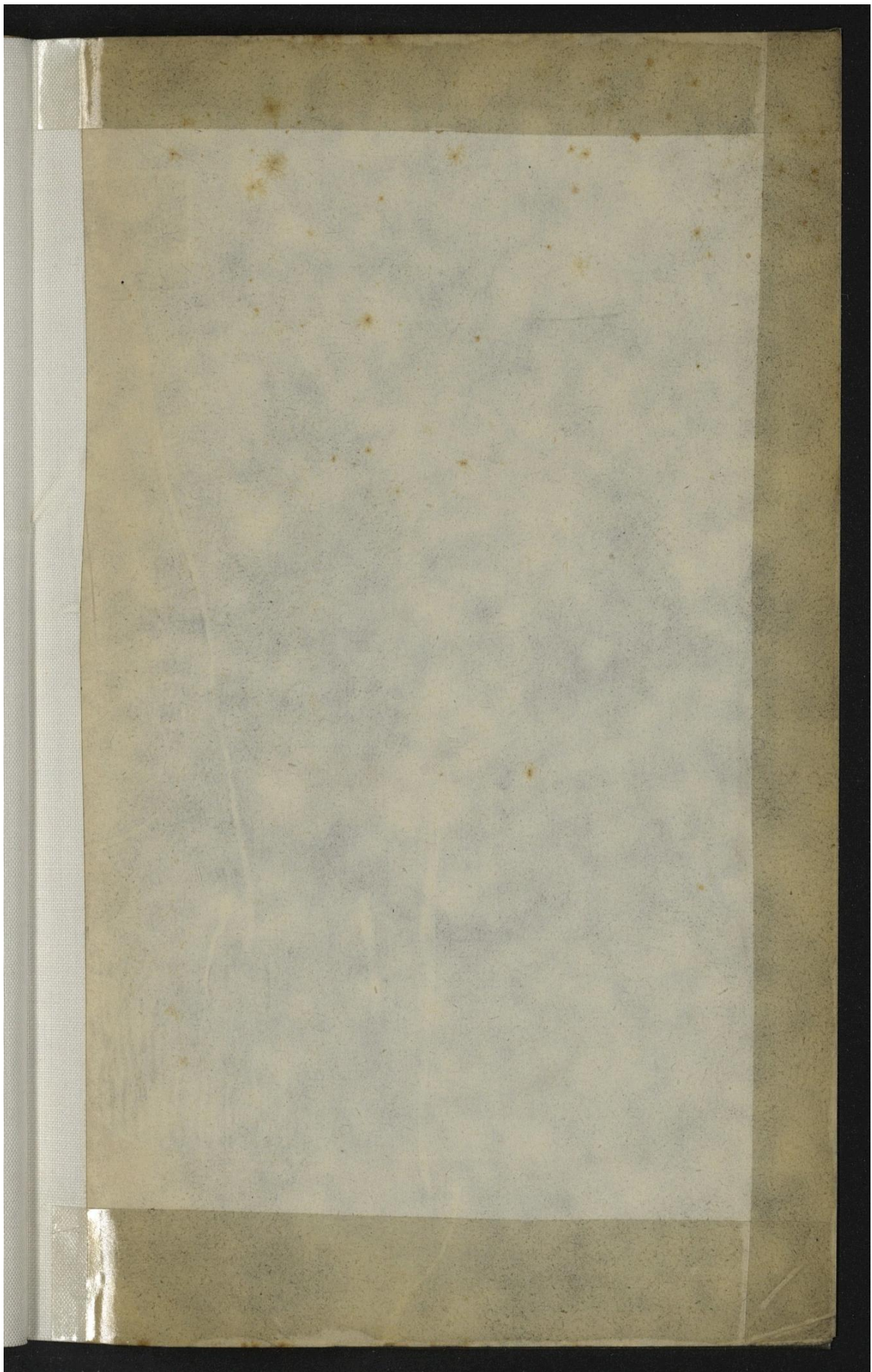
Société Vinicole Bulgare GROZD

à VARNA (Bulgarie)

Fondée en 1894

VINS BLANCS & ROUGES
Cognac et Eaux-de-Vie de Marc

EN GROS ET EN DÉTAIL (dans les Buffets en Ville).



Droits réservés au [Cnam](#) et à ses partenaires

